

УДК: 372.881.116.11(575.3)

ББК: 74.261.3

Ш- 25

На правах рукописи

ШАРИПОВА НОЗАНИН ТАВАКАЛОВНА

**ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ АНТРОПОНИМЫ (ПА) КАК СРЕДСТВО
ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ
ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ
ФАКУЛЬТЕТОВ**

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование))

ДУШАНБЕ – 2023

Работа выполнена на кафедре методики преподавания русского языка и литературы Таджикского национального университета

Научный руководитель: **Рузиева Лола Толибовна** - доктор педагогических наук, профессор кафедры общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета

Официальные оппоненты: **Юлдошев Умарджон Рахимджонович** – доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка Таджикского государственного медицинского университета имени Абуали ибн Сино

Наврузова Гулшан Турсуновна - кандидат педагогических наук, заведующая кафедрой русского языка Таджикского государственного финансово-экономического университета

Ведущая организация: **Таджикский государственный педагогический университет имени С.Айни**

Защита диссертации состоится 15.12.2023 года в 09.00 часов на заседании диссертационного совета 6D.KOA-023 по защите докторских и кандидатских диссертаций, созданного на базе Таджикского национального университета по адресу: Республика Таджикистан, 734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского национального университета и на сайте www.tnu.tj.

Автореферат разослан « _____ » _____ 2023 года.

**и.о. учёного секретаря
диссертационного совета, кандидат
педагогических наук, доцент**



Т.М.Абдуллоева

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность исследования

Антропонимика, как часть ономастики, тесно связана с жизнью и общественной практикой людей, вопросами семейного права, национальной принадлежности человека, поэтому понятен тот исключительный интерес, который проявляется к данной проблематике в последнее время. Он проявляется в описании конкретного материала, изучении структуры и функционирования антропонимии, в наблюдениях над изменениями имени под влиянием различных факторов (социальных, эстетических, идеологических), в стремлении внести рациональные принципы в русский именовослов.

Свободное владение русским языком носителями родного (таджикского) языка остается жизненной необходимостью в высших профессиональных образовательных учреждениях Республики Таджикистан в контексте формирования билингвальной личности. По утверждению академика Л.В.Щербы, «основы лингвистического образования надо закладывать в детстве, потому что вся эта работа делается легко и быстро» [196; 55]. Это в равной степени относится к изучению русских прецедентных антропонимов в неязыковых вузах с таджикским языком обучения, ибо студенты сталкиваются с ними часто в учебном процессе. К слову, прецедентные антропонимы выполняют важную когнитивную и социокультурную функцию. Многие из них содержат ценные памятники истории, культуры, языка, рукописные книги, народные былины.

На самом деле, почти каждое имя собственное - антропоним содержит важную информацию в рамках учебного концепта, происхождении, национального колорита, ментальных составляющих в коммуникативной деятельности личности студента-билингва. В то же время, имя собственное — это, в основном, «универсальная» категория слов, которая легко завоевывает известность в языковой картине мира и словарного запаса студентов благодаря частотности его употребления, практической целесообразности и лингвокультурной ценности. Прецедентные антропонимы отражают то или иное историческое событие, исторический факт, логические наименования местности, рельефа, региона, констатируя название государственной границы.

Мир антропонимов можно познать через призму множества наук – истории, географии, литературе, этнографии, психологии, математики, археологии и пр. Но есть особая наука, в которую входит только имя собственное. Эта наука называется ономастикой (от греческого «искусство именования»). В словарях этот термин обозначает «раздел языкознания, изучающий любые имена собственные». В основном, этот термин включает в себя два понятия: искусство нейминга (процесс продвижения) и искусство заучивания имен.

Изучение антропонимов русского языка как средство формирования культуроведческой компетенции студентов неязыкового вуза с таджикским языком обучения является одним из продуктивных средств межкультурного общения, познания российской действительности, окружающей языковой картины мира, овладения языком в коммуникативных целях, повышения речевой культуры при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов. Однако несмотря на это, вопрос обогащения речи первокурсников неязыковых факультетов прецедентными антропонимами (ПА) в русском языке не был предметом специального исследования в отечественной лингводидактике.

Анализ и наблюдения показывают, что студенты первых курсов неязыковых факультетов испытывают известные трудности в образовании полных, уменьшительно-ласкательных форм существительных; имеются большие изъяны в образовании отцовской фамилии мужчин и женщин от этих имен, образовании их пустых форм. Студенты почти не имеют представления о происхождении имен и различных видах их формообразования и семантической принадлежности. В связи с этим важно углублять знания студентов по усвоению прецедентных антропонимов с точки зрения их семантики и структуры, активного употребления в русской речевой практике. Эту задачу можно решить на основе изучения всех разделов науки о языке - фонетики, лексики, словообразования, орфографии, морфологии, синтаксиса, потому что в программе очень мало специальных часов для изучения прецедентных антропонимов.

Актуальность проблемы изучения прецедентных антропонимов на занятиях русского языка в неязыковом вузе в целях формирования культуроведческой компетенции студентов – носителей таджикского языка обосновывается рядом **противоречий**:

- между необходимостью понимания и воспроизведения прецедентных антропонимов на занятиях русского языка в целях выхода на межкультурное общение и недостаточным уровнем знаний студентов о природе и феномене русских собственных имён;

- между возможностью употребления в русской речи студентов-таджиков прецедентных антропонимов как средством формирования культуроведческой компетенции в неязыковом вузе, расширения зоны социокультурной и познавательной способности, отсутствием разработок о теоретических и практических основах включения их в процесс обучения русскому языку в неязыковом вузе.

Таким образом, **актуальность** исследования связана с недостаточной постановкой проблемы, важностью изучения прецедентных антропонимов русского языка, низким уровнем владения и навыка употребления русских ПА как средством формирования культуроведческой компетенции в речи студентов – носителей таджикского языка на занятиях русского языка неязыковых факультетов, что и определило выбор темы исследования.

Степень научной разработанности изучаемой проблемы. Вопросы формирования образовательных компетенций отражены в работах Н.И. Алмазовой, Н.В. Баграмовой, Ю.В. Еремина, В.Н. Козлова, А.И. Сурыгина, Ю.В. Фролова, В.Д. Шадрикова, Б.Е. Андюсева, Л.И. Берестовой, И.А. Зимней, В.В. Краевского, А.А. Кузнецова, О.Е. Лебедева, А.П. Тряпицыной, И.Д. Чечель и др.

Отечественных ученых Таджикистана также интересовали вопросы формирования культуроведческой компетенции обучаемых в образовательных учреждениях страны. В этом плане можно отметить работы академика И.Х.Каримовой, профессоров Негматова С.Э., Гусейновой Т.В., Рузиевой Л.Т., Юлдашева У.Р., Нагзибековой М.Б., Ходжиматовой Г.М., исследователей Тагаевой М.М., Ашуровой Т.М., Маджидовой Н.Х., Ходжиевой М.Х., Рамазановой Р.Р. и мн. др.

Лингвокультуроведческая направленность образования как особого лингводидактического аспекта предполагает новые подходы к обучению русскому языку в вузе, в частности, по части включения прецедентных антропонимов в

учебный процесс. В методике преподавания русского языка как неродного и иностранного в настоящее время активно разрабатывается культуроведческий аспект (Е.А. Быстрова, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, В.В. Воробьев, А.Д. Дейкина, Т.К. Донская, Н.А. Ипполитова, Л.А. Ходякова, Н.М. Шанский, Л.А.Худенко, Л.И. Новикова и др.). В лингвокультуроведческом аспекте отражается его непосредственная связь с наукой, изучающей тесное взаимодействие языка и культуры.

В отечественной лингводидактике проблема исследования собственных имён с прецедентными признаками нашла отражение в исследованиях таких ученых-методистов, как С.Э. Негматов, Л.Т.Рузиева, Ш. Хайдаров, О.Х.Касимов, Д.Р.Хомидов, С.Насриддинов и др.

Однако представленные исследования, в основном, направлены на теоретические аспекты и сопоставительный анализ собственных имен, прецедентных элементов на уровне лексических единиц, а вопросы формирования культуроведческой компетенции в процессе работы с прецедентными антропонимами не нашли достаточного отражения в работах исследователей.

Изучение научно-методической литературы показывает, что до сих пор мало исследовано употребление русских прецедентных антропонимов (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции в речи студентов – носителей таджикского языка на занятиях русского языка в неязыковых факультетах. Недостаточная работа с прецедентными антропонимами определяет слабый уровень формирования культуроведческой компетенции, умений и навыков самостоятельного анализа русских собственных имен в учебных целях.

Таким образом, актуальность избранной темы диссертации определяется недостаточной методической разработанностью многих вопросов работы с прецедентными антропонимами (ПА) как средством формирования культуроведческой компетенции в речи студентов – носителей таджикского языка на занятиях русского языка неязыковых факультетов.

Связь работы с научными программами (проектами), темами.

Работа над диссертацией осуществлялась в рамках научно-исследовательского направления кафедры русского языка для нефилологических факультетов, в ходе выполнения которой автором подготовлены и опубликованы семнадцать статей, содержание которых нашло отражение в диссертационном исследовании.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Цель данного исследования состоит в разработке системы обучения прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Задачи исследования

Достижение цели исследования обуславливает решения следующих теоретических и научно-практических задач:

1) определить лингводидактические аспекты решения поставленных задач на основе изучения и критического анализа лингвистической, психолого-дидактической и методической литературы по проблеме исследования;

2) установить уровень знания прецедентных антропонимов (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;

3) прогнозировать трудности и возможные интерференционные ошибки, возникающие при изучении прецедентных антропонимов в учебных целях;

4) разработать методическую систему, помогающую освоить и активизировать в речи прецедентные антропонимы (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;

5) проверить эффективность предложенной модели по усвоению прецедентных антропонимов в ходе обучающего эксперимента.

Объектом исследования является учебный процесс на неязыковых факультетах, связанный с изучением прецедентных антропонимов (ПА) как средством формирования культуроведческой компетенции таджикскими студентами.

Предметом исследования является содержание и методическая организация учебных материалов с целью развития умений и навыков употребления прецедентных антропонимов (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции в устной и письменной речи студентов неязыковых факультетов в соответствии с реальными условиями формирования таджикско-русского двуязычия.

Научный анализ лингвистической, психолого-методической литературы, а также данных о состоянии речевой образованности студентов позволил определить рабочую **гипотезу**: обучение прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов будет более эффективным, **если**:

- изучение прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов провести параллельно с изучением всех уровней языка - фонетики, лексики, словообразования, орфографии, морфологии и синтаксиса:

- обучение провести на основе языковых и экстралингвистических особенностей прецедентных антропонимов (ПА) русского языка;

- обучение провести с учетом возможной структурно-семантической близости и взаимосвязи антропонимов русского и таджикского языков.

Основные этапы исследования. Исследование проводилось в три этапа:

На **первом** этапе (2019-2020 гг.) – *поисково-теоретическом* – проводился анализ научной литературы и рабочих программ, что позволило определить проблему исследования, сформулировать цель, гипотезу и задачи, выбрать методы исследования.

На **втором** этапе (2020-2021 гг.) – *экспериментальном* – была разработана и реализована технология формирования культуроведческой компетенции студентов неязыкового вуза на занятиях по русскому языку в процессе изучения прецедентных антропонимов (ПА).

На **третьем** этапе (2021-2022 гг.) – *обобщающем* - был реализован контрольный этап опытно-экспериментальной работы, проведены анализ, интерпретация и статистическая обработка полученных данных, сделаны выводы об эффективности разработанной модели, подготовлен текст диссертации.

Теоретико-методологическую основу исследования составляют положения философии о языке как средстве человеческого общения, средстве бытия и выражения мыслей; о единстве языка и речи, языка и мышления.

Для решения поставленных задач использовались следующие **методы исследования:**

лингвистический (анализ лингвистической и психологической литературы по теме исследования);

сравнительный (анализ русских и таджикских прецедентных антропонимов);

социально-педагогический (анализ методической и психолого-педагогической литературы, анализ учебных программ и учебников по русскому языку для 1 курса неязыковых факультетов (наблюдение за учебным процессом);

экспериментальный (констатирующий срез, обучающий эксперимент, контрольный срез);

статистический (количественный и качественный анализ устных ответов, письменных работ студентов).

Источники исследования

Источниками исследования послужили официальные документы: Конституция РТ, Закон об образовании РТ, Национальная стратегия развития образования на период до 2030 года, Государственная Программа совершенствования преподавания и изучения русского и английского языков в Республике Таджикистан на период до 2030 года, основополагающие документы и программы Правительства РТ об образовании, воспитании, а также труды в области: лингводидактики, психолингвистики, методики профессионально-ориентированного обучения (Н.И.Алмазова, Н.В.Баграмова, Н.В.Барышников, И.Л.Бим, Н.Д.Гальскова, Н.И.Гез, Г.В.Елизарова, Г.А.Китайгородская, Б.А.Лapidус, М.В.Ляховицкий, Р.К.Миньяр-Белоручев, И.А.Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Н.Леонтьев, О.Д. Митрофанова, Е.И.Пассов, Г.В.Рогова, Е.Н. Соловова, С.Ф. Шатилов, И.Х. Каримова, С.Э. Негматов, Г.М. Ходжиматова, У.Р. Юлдашев, С. Шербоев и др.).

Эмпирические основы исследования

Эмпирические основы исследования основаны на практическом подходе автора диссертации к объекту исследования: изучение, анализ литературы по педагогике, лингводидактике, лингвистике, учебных пособий, учебно-методических пособий, интерпретация научных данных, сравнение, обобщение передового педагогического опыта; наблюдение, анкетирование, качественный и количественный анализ результатов исследования, констатирующий и обучающий эксперименты.

Базой исследования являются механико-математический, физический, химический, медицинский, фармацевтический и биологический факультеты Таджикского национального университета, на которых в течение 2019-2022 годов были проведены экспериментальные исследования и апробация предлагаемой системы работы над прецедентными антропонимами (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

– разработаны лингвометодические основы обучения прецедентным антропонимам (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;

– проведен сравнительный анализ и описание прецедентных антропонимов (ПА) в русском и таджикском языках:

– определена система работы, которая направлена на формирование навыков и умений активного использования прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции в речи студентов-носителей таджикского языка.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Обогащение речи студентов прецедентными антропонимами (ПА) русского языка должно основываться на учете особенностей этих единиц в системе русского языка и особенностей родного (таджикского) языка со сравнительным анализом ономастических материалов языков.

2. Эффективность изучения прецедентных антропонимов (ПА) русского языка достигается организацией системы работы по принципу учета межуровневых связей, а также прогнозированием наиболее сложных случаев приобретения и употребления русских прецедентных антропонимов (ПА) в речи студентов - носителей таджикского языка.

3. Обучение семантико-грамматическим признакам прецедентных антропонимов (ПА) в русском языке должно осуществляться через специальную систему упражнений, сочетающую лексический и грамматический материал.

Теоретическая значимость исследования заключается:

- в теоретическом обосновании системы формирования культуроведческой компетенции на основе использования прецедентных антропонимов (ПА) в обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;

- в выявлении представлений и ассоциаций о прецедентных антропонимах (ПА) как средстве формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;

- в экспериментальной доказательной базе по эффективности представленной системы упражнений по изучению и усвоению прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Практическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что материал исследования может быть использован в процессе изучения прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов, преподавателями вузов на лекциях, практических и лабораторных занятиях по русскому языку и по методике его преподавания в национальной аудитории при чтении специальных ономастических курсов.

Достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечена полнотой исходных теоретических положений, внутренней непротиворечивостью логики исследования; адекватностью применяемых методов целям и задачам исследования; а также использованием математических методов обработки результатов эксперимента и обсуждением результатов исследований на международных, республиканских и внутривузовских конференциях и их положительной оценкой.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Область исследования диссертационной работы соответствует паспорту специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование).

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии автора в получении исходных данных, анализе изученности исследуемой проблемы, получении научных результатов, изложенных в работе; теоретическом и научно-практическом обосновании комплекса методов, адекватных решению поставленных задач,

разработке и экспериментальной проверке методической системы упражнений, оптимальных для формирования культуроведческой компетенции при обучении прецедентным антропонимам на занятиях русского языка. Автор лично участвовала в апробации результатов исследования, обработке, интерпретации экспериментальных данных и подготовке основных публикаций по выполненной работе.

Апробация материалов и внедрение результатов исследования проводилось в ходе экспериментальной работы на базе механико-математического, физического, химического, медицинского, фармацевтического и биологического факультетов Таджикского национального университета.

Основные положения диссертации отражены в статьях и докладывались на Республиканских конференциях: Материалы Апрельской научно-практической конференции, посвященной «Годам развития промышленности (2022-2026)» и «Чествованию Мавлоно Джалолидина Балхи» (Душанбе, ТНУ, 2022 год); Материалы Республиканской научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии, сравнительной типологии и перевода». (Душанбе, ТНУ, 2022 год); Материалы Апрельской научно-практической конференции (Душанбе, ТНУ, 2023 год); Материалы Республиканской научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях» (Душанбе, ТНУ, 7 февраля 2023 года); Материалы межвузовской научно-практической конференции «Русский язык в поликультурном пространстве Таджикистана, посвященной Году русского языка» (Душанбе, РТСУ, 24 февраля 2023 года); на Международных конференциях: Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии в Таджикистане», (Душанбе, ТНУ, 28 октября 2020 года); Международной научной конференции, посвященной 90-летию со дня рождения профессора А.Н.Тихонова «Актуальные вопросы современной лингвистики: Тихоновские чтения» (Елец, ФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина», 2-4 ноября 2021 года); Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях» (Душанбе, ТНУ, 2022 год); Сборник статей научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологий РТСУ «XXVI-е Славянские чтения» (Душанбе, РТСУ, 25 апреля 2022 года); Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы языкознания и литературоведения в современном времени» (Душанбе, ТГИЯ им. С.Улугзода, 2022 год).

Публикации по теме диссертации

Основные результаты исследования представлены в 2-х учебно-методических пособиях, 16 научных статьях, опубликованных в сборниках научных работ, материалах Международных научных конференций, из них 4 - в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан.

Результаты исследования внедрены в практику обучения русскому языку неязыковых факультетов (механико-математический, физический, химический, медицинский, фармацевтический и биологический факультеты) Таджикского национального университета.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В работе приведены таблицы, схемы, диаграммы, имеется приложение к диссертации.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** диссертации обоснована актуальность темы, объект, предмет, цель, гипотеза и задачи, разработаны теоретические и методологические основы обучения прецедентным антропонимам, методы исследования, раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации, сформулированы основные положения, выносимые на защиту, приведены сведения об апробации материалов исследования.

В первой главе - «Теоретические предпосылки обучения русским прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов» - дается характеристика антропонимов в ономастике, описываются русские и таджикские антропонимы в художественном тексте, приводятся психолого-дидактические основы овладения прецедентными антропонимами (ПА) при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Термин «прецедентные феномены», представленный Ю.Н.Карауловым, подразумевает выражения (тексты, ситуации, высказывания, имена или антропонимы), значимые для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющие сверхличностный характер, отражающие национальный колорит, культуру народа изучаемого языка. В нашем случае речь идет о русской культуре.

Имена собственные – это лексически неполнозначные слова, не обладающие никакой смысловой структурой, выполняющие в языке лишь одну - номинативно-опознавательную функцию. Имена собственные или антропонимы являются объектом ономастики, однако в лингводидактическом плане выполняют существенную учебную цель, будучи составным и неотъемлемым компонентом лексического уровня русского языка, подлежащего усвоению в коммуникативных целях.

Антропонимия (личные имена, отчества, фамилии, прозвища) теснее всего связана с людьми и теми социальными отношениями, которые существуют в человеческом обществе. Социальная неравнозначность имен на Руси уже в XI-XII вв. хорошо замечалась древнерусскими летописцами, подчеркивавшими, например, «княжеский» характер имен на *-слав* (*Святослав, Изяслав, Ярослав*). Острый социальный конфликт отразился в борьбе мирских и религиозных (христианских) имен, длившейся в России более шести столетий. Дореволюционная Россия,

пользуясь «единым» церковным списком имен, в действительности имела социально-дифференцированный именной список: один для дворян, другой для крестьян, третий для купцов (*Савва, Фома, Гордей*), четвертый для церковников (*Никон, Мисаил, Варлаам*) и т.д. Еще сильнее расхождения между социальными слоями проявлялись в степени распространенности того или иного имени.

Невозможно представить себе в начале XX века графиню *Матрену* или *Феклу*, как и крестьянку *Тамару*. Так, в первой половине XIX в. имя *Мария* было самым частым именем дворян. Однако с 60-х годов XIX в., когда это имя стало распространяться и среди крестьянок, его привлекательность для дворянок резко падает: от *Марьи* «запахло мужичкой».

Имятворчество после Великой Октябрьской социалистической революции своей первопричиной имело социальное преобразование общества и в словах-именах отражались основные этапы великой революции (имена-неологизмы: *Ревмир, Новомир, Энергина, Лагшмивара* - "лагерь Шмидта в Арктике").

Дружба между народами Советского Союза и народами зарубежных стран имела своим следствием широкий обмен антропонимией. Например, русские стали давать своим детям имена *Тимур, Рубен, Спартак, Жанна, Инесса, Инга, Луиза, Марианна, Нелли* и др.

Но социально маркированными были не только полные имена, но и их неофициальные («субъективные») формы, благодаря чему они служили в дореволюционной России средством выражения сословной иерархии. Так, именами с уменьшительно-уничижительным суффиксом -К(А): *Ивашка, Якимка, Первунька* в XV- XVII вв., а также в более позднее время назывались «людишки» - крестьяне и служивые люди низшего ранга, именами на -ИЩЕ называли себя «в знак смирения» духовные лица: *Кирилице, Иванище* и т.д.

История антропонимов и их форм - богатейший материал для изучения сословно-классового деления дореволюционной России.

Столь же социально «нагружены» и русские отчества (истории известны острые эпизоды борьбы за право называться с -ВИЧЕМ), а также фамилии, где сам по себе показателен уже факт одновременного появления и закрепления фамилий у представителей разных социальных слоев. В России княжеские, а за ними боярские фамилии возникали с XIV в. до середины XVI в., помещичьи - формировались в XVI-XVII вв., а подавляющее большинство крепостных крестьян еще в начале XIX столетия не имело фамилий. К началу XVIII в. завершилось становление фамилий только для привилегированных. Показательно, что не только сами отчества и фамилии, но и их языковое оформление, включая и внутреннюю форму (производящую основу), социально дифференцировано. Фамилии князей, например, образовывались с суффиксом -СКИЙ (-СКОЙ): *Мещерский, Ростовской*, фамилии торговых людей, стрельцов, подьячих - с суффиксом -ОВ (-ЕВ), -ЯК, -ЕЦ, -ИН: *Мещеринов, Ростовцев, Туляк, Казанец*. В основе многих купеческих фамилий лежат топонимы - урбонимы, хоронимы и т. д. (*Казанцев, Сибиряков*).

Те слова, которые мы называем именами собственными или антропонимами, конечно, обладают меньшей способностью быть средством обобщения, чем имена нарицательные. Их задача как раз и состоит в том, чтобы остановить внимание на человеке, противопоставить его толпе. Однако имена собственные распространены как слова в том смысле, что по своему характеру они обозначают определенную часть речи и т.д. о принадлежащем ему понятии, не как иная сфера восприятия.

Личное имя *Елена* имеет значения «человек», «женщина» и другие, кроме того, указание на эту конкретную «личность», справедливо отмечает В. А. Никонов, - «концептуальная защита имен собственных».

Имена собственные или антропонимы не дают конкретных названий, не содержат признаков, принадлежащих этим конкретным предметам.

Наполеоновские войны и возвеличение Наполеона в Европе привели к тому, что многие почитатели его стали давать своим детям имя *Наполеон*.

У древних славян имена *Волк* или *Медведь* символизировали силу и долгую жизнь и давались, таким образом, как пожелательные, а у многих тюрков имена типа *Грязь*, *Гной*, *Гниль* давались как охранные, оберегающие младенцев от гибели и порчи.

Мужские и женские имена, распространенные у таджиков, можно разделить на арабские, персидские и турецкие.

Среди арабских имен большинство названо в честь пророка Мухаммеда. Есть поверье, что тот, кто носит хоть одно из 99 имен Аллаха, находится под покровительством Аллаха; предпочтительнее имена *Мухаммед*, *Али*, *Хасан* и *Хусейн*. Среди имен женщин есть имена матерей, жен, дочерей пророков, имамов, царей, принцев, например: *Амина*, *Хадича*, *Фатима*, *Айша* и т.д.

Есть названия, связанные с месяцами года, днями недели, праздниками. Отсюда и названия мусульманских месяцев: *Сафарали* (*Сафармо*), *Раджаб* (*Раджабмо*, *Раджабгуль*), *Рамазан*, *Шариф*- «благородный», так называют месяц «Рамазан»- *Махмадшариф* (*мошариф*, *Шарифмо*, *Шарифа*), *Ашур* (*Ашура*, *Ашурмо*).

Если в Навруз родился ребенок, рекомендуется дать ему имя *Навруз* или *Наврузали*. Чтобы видеть своего сына сильным, высоким, благородным, подающим надежды, любящим, богатым, могущественным и т.д., рекомендуется давать такие имена, как *Махбуб*, *Самад*, *Зоир*, *Маджид*, *Зиё*, *Хамид*, *Халил* и др.

Женские имена могут быть даны по названию планет, звезд - *Офтоб*, *Хуршеда*, *Сайёра*, *Парвина*; по названию драгоценных камней и украшений- *Гавхар*, *Дурдона*, *Марджона*, *Садаф*, *Нигина*; по названию цветов - *Гульнора*, *Гулгун*, *Бустон*. Большая группа рекомендуемых женских имен происходит из древнеперсидского языка. А в книге известного персоязычного ученого Махмуда Катарайи «От рождения до смерти» есть даже таблица, как назвать мальчика или девочку, родившихся в определенный день недели.

Наречение ребенка часто было связано с различными внешними особенностями или признаками. Если у ребенка голубые глаза – *Кабут*, если лицо красное – *Сурхак*, если смуглое – *Сиёхак*, если на теле или лице есть родинки, его называют *Холак*, *Холмахмад*, *Холмад* (*Холбиби*, *Холдона*). Ребенка с шестью пальцами на руках и ногах называют *Шаша* (*Шашамо*), а если на пальцах и ушах есть наросты, *Зиёда*, *Зиёдулло*, *Зиёдати*, что означает «лишний, с излишком».

Иногда ребенка, рожденного во время сильного холода или сильного снегопада, называли *Чилла* - сорок дней сильного холода. Были имена *Борон*, *Барфак*, *Залзала* (*Залзиламо*).

Последние имена давали, когда в семье часто умирали дети, а на новорождённого производилась «покупная» или замещающая роспись.

Те, у кого нет сына, дают своим последним дочерям тюркское имя *Угулой*, *Угул*, в знак рождения сына. Или чтобы родился мальчик, в его честь новорожденную девочку называли *Басбиби* — «достаточно девочек».

У таджиков часто встречаются тюркские имена *Бури*, *Бурихон*, *Бурибой*. Для многих народов мира волк считается благородным и священным животным (у германцев, народов Кавказа). Древние тюрки считали волка своим охранником и особенно уважали его. Зубы и шерсть волка использовались в народной медицине. Многие народные обычаи, связанные с волками, сохранились до наших дней.

У таджиков есть обычай: невестка приходит в дом мужа и от стыда не упоминает по имени родственников мужа. Этот обычай давно исчез, но, возможно, был основой относительной свободы передачи таджикских имен в неформальной речи, например: *Максуд - Максим; Искандар – Александр, Махмуд - Миша; Алишер - Алеша*, что, вероятно, можно также объяснить этимологией и совпадением по фонетическому звучанию.

Стоит отметить, что после наречения ребенка христиане мечтают об обряде крещения в православной церкви, а у таджиков обряд наречения напрямую связан с вхождением в исламский мир. Интересно, что для христиан обряд крещения в церкви можно совершать в любом возрасте без ограничений, а для мусульман желательно, чтобы этот обряд был совершен в течение 7-9 дней со дня рождения. Когда происходит церемония, главную роль обычно играют мужчины, родители ребенка и представитель духовенства. Он тот, кто берет ребенка на руки, шепчет ему на ухо выбранное родителями имя, а потом молится. Иногда представьте, что вы сами предлагаете то или иное имя. Если этот обряд под названием «азан» является первой ступенью вхождения мальчика в мир ислама, то второй ступенью является обряд «суннат». Известны случаи, когда уже рождались мальчики с именем Сунатуллох, поэтому считается, что обряд «суннат» совершил в раю Всевышний Аллах.

У таджиков широко распространено имя последнего пророка, посланника Аллаха – Мухаммеда – *Мухаммаджон*, *Махмад*; знатный полководец, легендарный герой Александра Македонского - *Искандар (Искандер)*; основатель Саманидского государства - *Исмоил Сомони - Исмоил, Сомон* и др.

Следует отметить, что наряду с официальными именами, заимствованными из других языков, в неформальной речи могут использоваться и собственные национальные имена.

Народными и любимыми именами были и остаются имена князей, полководцев, армейских начальников, героев литературных произведений – *Ардаршер*, *Бекташ*, *Тимур*, *Арслан*, *Сомон*, *Бахром*, *Хисрав*, *Аваз* и т.д.

Для овладения основами антропонимов необходимо знать этимологию слов-имен. Первое знакомство студентов с элементами этимологического анализа начинается при изучении словообразования, когда они обучаются пониманию того, что такое слово и как слова образуются одно от другого.

Во второй главе – «Состояние обучения прецедентным антропонимам как средству формирования культуроведческой компетенции студентов неязыковых факультетов на занятиях русского языка» – приводится анализ культуроведения как средство формирования культуроведческой компетенции. Здесь же приводится характеристика определения уровня владения прецедентными

антропонимами как средством формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

В лингвострановедении особая роль отведена прецедентам-носителям культуроведческой информации страны изучаемого языка. В целом, прецедентные тексты составляют основу знаний о предыстории человека. На протяжении десятилетий они служат основой обучения русскому языку как неродному/иностранному языку на лингвокультурной основе.

Прецедентные имена представлены как своеобразная вербальная эмблема, символическая эволюция текста в лингвокультурологическом аспекте, характерных для устного творчества народа: неизменность композиционного строя, характеры персонажей и шаблонность сказки (банк языковых клише).

Прецедентные антропонимы (ПА), как и другие прецедентные феномены, обозначают ценностные тенденции национально-языково-культурного общества, формируют набор «героев» и «злодеев», представляют деятельность первых в пример для подражания и действовать, как они.

Сказка не может быть сказкой без наличия прецедентных единиц «*Было ли, не было ли; Он шел не близко, не далеко, не коротко*» и т.д.

Этноэмблемой чаще всего становятся начальные предложения отрывка, абзаца, текста и заключительные предложения текста или его название (заголовок). Добавим и то, что персонажи и ситуации классических сказок также входят в народную речь. Про толстяка русский говорит: «*Прощай, Колобок!*»; дом с резьбой называется «*теремком*»; худощавый старик "*Кощей Бессмертный*".

Студентам-носителям таджикского языка не всегда понятно, что представляют собой вымышленные персонажи, которых даже не существует в действительности. Все русские одинаково представляют Бабу Ягу и бессмертных Кощея, Лешего и Водяного. Их образы также могут ассоциироваться с фильмами по мотивам классических сказок – фантастики и мультипликации, которые также являются культурным знанием, которое передается каждому новому поколению.

Прецедентные феномены «отражают национальные культурные традиции в тексте, в оценке и понимании исторических событий и деятелей, мифологии, памятников искусства, литературы».

Мы знакомимся со сказками с раннего возраста, еще до того, как учимся говорить. Родители читают их нам, мы смотрим театральные постановки и фильмы. Мифы проникают в нашу память практически произвольно, для игры слов в текстах. Тот факт, что за ними вкладывается в наше сознание некий образ, когда эти явления появляются в порой бессмысленных контекстах, легко создает удивительный эффект.

Характерно разнообразие бытовых сказок: социально-бытовых, шуточно-бытовых, романтических и др. Бытовые сказки, в отличие от сказок, содержат важнейший элемент социально-нравственной критики, они более конкретны в своих социальных предпочтениях. Похвала и восхваление сильнее резонируют в житейских сказках.

В современной печати, телевидении и радио важное место занимают прецедентные концепты, берущие начало из детской литературы. В частности, доктора зовут доктор *Айболит*, милиционера зовут *дядя Степа*, обыкновенного человека - *Незнайка*.

Персонажи известного произведения А.Н. Толстого «Приключение Буратино,

или Золотой ключик» занимают достойное место, образуя развернутый каркас предшествующих событий.

В сказке Л.Н. Толстого «Золотой ключик, или Приключение Буратино» *Буратино* — длинноногий деревянный мальчик, вырезанный из дерева отцом Карло. Но со временем это имя стало прецедентным антропонимом. Имя *Буратино* - напитки с названиями после героя сказки, игрушки или подходящей пьесы по мотивам показанной сказки.

Из предоставленного контекста видно, что Буратино хоть и деревянный, конечно, но очень милосерден, добр, доверяет людям, находит верных друзей, хочет помочь папе Карло осуществить свою мечту.

Концепция прецедентных антропонимов (ПА) – это фактически «закрученная» сказка». Сказочные герои становятся обычными людьми. В то же время такое изображение вымышленных персонажей позволяет, прежде всего, знать истоки зла и чистого обмана. В сказках Кощей «расточает золото», создавая заговоры против положительных героев. Кощей Бессмертный — легендарный персонаж. Слово «кощей», родом из турецкого языка, означает «мальчик, слуга, пленник». По мнению исследователей, этот образ появляется в русских легендах в XVIII веке. Он похож на персонажа, который несет в себе силу разрушения, зла, корысти, зависти, т.е. всего плохого, что может олицетворять собой неприятное существо. Собственно, его имя произошло от слов «кость», «кость». Имя *Кощей* почти созвучно прилагательному «худой». Кощей бессмертен. Только храбрый герой может покончить с ним. Кощей боится смерти, поэтому его смерть в игле, игла в яйце, яйцо в ларчике, который закрыт на ключ под семью замками... Определение бессмертия может означать и то, что Кощей давно живет на свете и все сбились со счета его возраста. И недаром Кощей всегда изображается в сказках очень худым, костлявым стариком. Такого отвратительного человека описал в своих сказках А.Н. Афанасьев. Кощей бережно и уважительно относится к своему имуществу и украденному «золоту», в то же время не воздерживается от козней других и мелких интриг вокруг окружающих.

Кощей — воплощение глупости, лицемерия, своеволия. Поэтому имя Кощей имеет отрицательное значение и используется для описания мелочного человека, склочника, сварливого злодея.

Баба Яга упоминается в народных сказках наряду с Кошеем Бессмертным. Бабу-Ягу всегда изображают худенькой старухой с крючковатым носом и скверным характером. Баба Яга устраивает Кощея, и её действия плохи и безобразны.

В отличие от Кощея Баба-Яга творит зло, любит только грязные дела. И чаще всего у нее корыстные цели. В отличие от Кощея она не собирает золото и богатство, она делает злые дела от своего вредного характера. Она живет отшельником в избушке на курьих ножках у подножия какой-нибудь горы или холма.

Образ Бабы-Яги в основном используется в выражениях, связанных с пропорциями подобной фигуры, о злой, вредной и сварливой женщине.

Баба Яга и бессмертный Кощей — главные отрицательные персонажи русских сказок. А говоря о негативных поступках, неприятных людях часто ссылаются на их имена.

Неизменным персонажем русских сказок является и Иванушка-дурачок. Вроде бы он глупый, но от него исходит простодушие, человеколюбие... И в конце сказки выясняется, что не совсем то он и дурачок, а мудрый, благородный, добрый и щедрый. Иван является обладателем особой речи, в которой, кроме загадок, шуток и шуток, отмечаются отрывки, где нарушены либо фонетические принципы, либо смысловое значение обычной речи, либо они даже напоминают нечто нелепое; «нелепость», «абсурдность», языковые парадоксы основаны, в том числе, на игре омонимов и синонимов, многозначности и множественных отнесениях и т.п. «ударил», «зло умерло от зла»).

Также стоит отметить географические названия, которые встречаются в русских сказках и являются уже редко посещаемые русскими людьми, кроме купцов-торговцев. Такое представление о чужбине возникло потому, что на Русь съезжались купцы со всей округи и представители других народов и наций. И принимали всех тепло и с изумлением и похвалой описывали товар, некое идеальное далекое государство, где все в изобилии и полно разных чудес.

Анализ вузовской Программы по русскому языку как неродному (РКН) показал, что особых условий для изучения русских собственных имен нет. Планируется изучение темы «Существительное», в рамках которой вводятся термины «Имена собственные и нарицательные».

Однако, положительным моментом Программы является то, что она уделяет внимание изучению русских имен собственных и помогает расширить ономастический материал, который должен быть включен в активный фонд студентов, отсутствуют конкретные требования к работе с ономастической лексикой.

В учебниках, которые должны содержать достаточное количество теоретической информации и давать необходимый материал, отражается нечеткость требований Программы, что позволяет решить задачу обучения произношению студентов (студентам труднее овладеть русским произношением таких слов): они учат такие слова, опираясь на фонетические особенности родного языка.

В главе приведен дидактический материал, который способствует усвоению русских прецедентных антропонимов на занятиях русского языка. Лингвистический анализ изучаемого материала позволил выявить потенциальные трудности усвоения материала, разработать основы для определения оптимальных способов подачи лексического материала при обучении русскому языку в неязыковом вузе. Для создания такой системы были учтены степень проявления языковых особенностей русских антропонимов в живом общении.

Констатирующий эксперимент проводился на механико-математическом, физическом, химическом, медицинском, фармацевтическом и биологическом факультетах Таджикского национального университета. В эксперименте приняли участие 915 человек. Вся работа выполнялась в письменной форме согласно заданиям, данными каждому студенту на отдельных листах.

Задания имели одинаковые положения для всех академических групп и были подготовлены согласно требованиям Программы.

В задачах тестового эксперимента, проведенного на механико-математическом, физическом, химическом, медицинском, фармацевтическом и биологическом факультетах, проверялись следующие знания студентов:

- 1) имена нарицательные, имена собственные, полные и краткие формы, уменьшительно - ласкательные формы;
- 2) замена имен собственных именами нарицательными;
- 3) правила обращения в русской речи;
- 4) роль антропонимов в речи.

Предложенные студентам задания были направлены на выявление следующих компетенций:

- 1) образование отчеств, фамилий от мужских и женских имен;
- 2) образование уменьшительно-ласкательных форм имен;
- 3) образование полных форм от уменьшительно-ласкательных форм имен;
- 4) употребление падежных форм антропонимов;
- 5) использование антропонимов в соответствии с правилами русского этикета.

Перед началом эксперимента студентам было объяснено каждое задание.

Первые десять заданий выполняли студенты 1-х курсов механико-математического, физического и химического факультетов, а последующие десять заданий выполняли студенты 1-х курсов медицинского, фармацевтического и биологического факультетов.

Первые задания предполагали выделение антропонимов из общей лексики, умение работать с ними в контексте.

Следующие задания были усложнены. Необходимо было образовать формы отчеств и фамилий от мужских и женских имен. Здесь необходимо было обратить внимание студентов на то, что отчества образуются только от мужских имен. Следовало также образовать уменьшительно-ласкательные формы от мужских и женских имен и проделать обратную работу, то есть образовать полные формы от уменьшительно-ласкательных форм.

После выполнения заданий были подведены итоги: определено количество правильных и неправильных ответов, частично правильных ответов на каждый вопрос и каждое задание. Отсутствие ответа на вопрос или невыполнение заданий приравнивалось к неправильному ответу.

Статистические данные констатирующего эксперимента были приведены в таблицах.

Таблица №1.

Результаты констатирующего эксперимента на механико-математическом, физическом и химическом факультетах (в эксперименте участвовало 400 студентов)

№ задания (вопроса)	Количество студентов, выполнявших работу	Количество ответов			
		правильных	частично правильных	неправильных	Отсутствие ответа
№1	400	320	80	-	-
№2	400	320	80	-	-
№3	400	170	170	40	20

№4	400	70	130	130	70
№5	400	90	120	-	190
№6	400	90	120	80	110
№7	400	90	120	80	110
№8	400	90	120	80	110
№9	400	90	120	80	110
№10	400	90	120	80	110

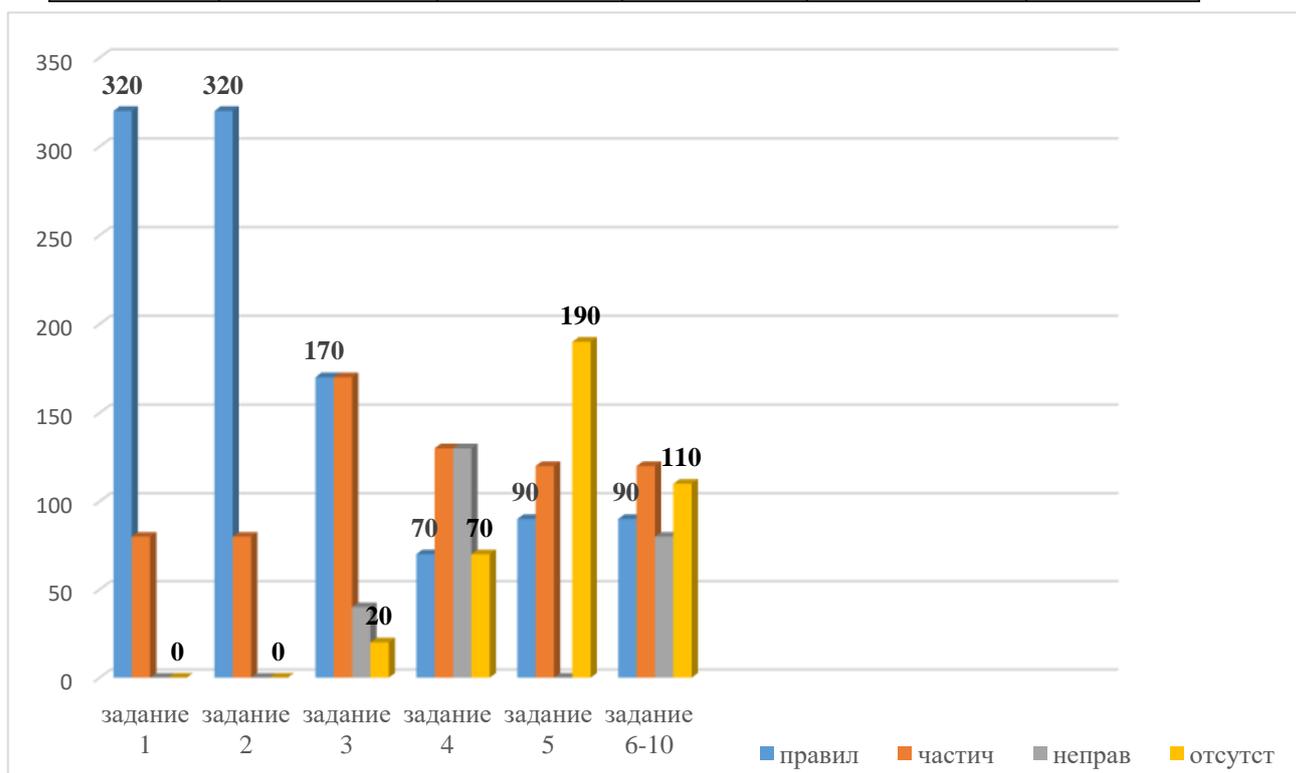


Схема 1. Результаты выполнения заданий.

Приведенные данные в таблице свидетельствуют о том, что студентам нетрудно было выполнить первых два задания. Задание №1 также не вызвало особых затруднений. Задание №2 вызвало у студентов некоторое замешательство, так как они предложили назвать членов семьи русских друзей таджикскими именами. Задания №3-№9 также вызвали некоторые затруднения, потому что не все студенты были активны. Проводилась определенная предтекстовая работа, тем не менее не все студенты справились с этими заданиями. Задания №10-11 свидетельствуют о том, что студенты вообще не знают классиков русской литературы и не читают художественную литературу на русском языке. В задании №12 студенты не смогли также объяснить правописание русских имен. В задании №13 студенты не смогли самостоятельно привести примеры перехода собственных имен в нарицательные и примеры перехода нарицательных имен в собственные.

Таблица №2.

Результаты констатирующего эксперимента, проведенного на медицинском, фармацевтическом и биологическом факультетах (в эксперименте участвовало 515 студентов)

№ задания (вопроса)	Количество студентов, выполнявших работу	Количество ответов			
		правильных	частично правильных	неправильных	Отсутствия ответа
№11	515	150	170	180	25
№12	515	170	260	85	-
№13	515	110	-	300	105
№14	515	165	190	160	-
№15	515	55	-	-	460
№16	515	165	190	160	-
№17	515	160	90	25	40
№18	515	55	60	40	360

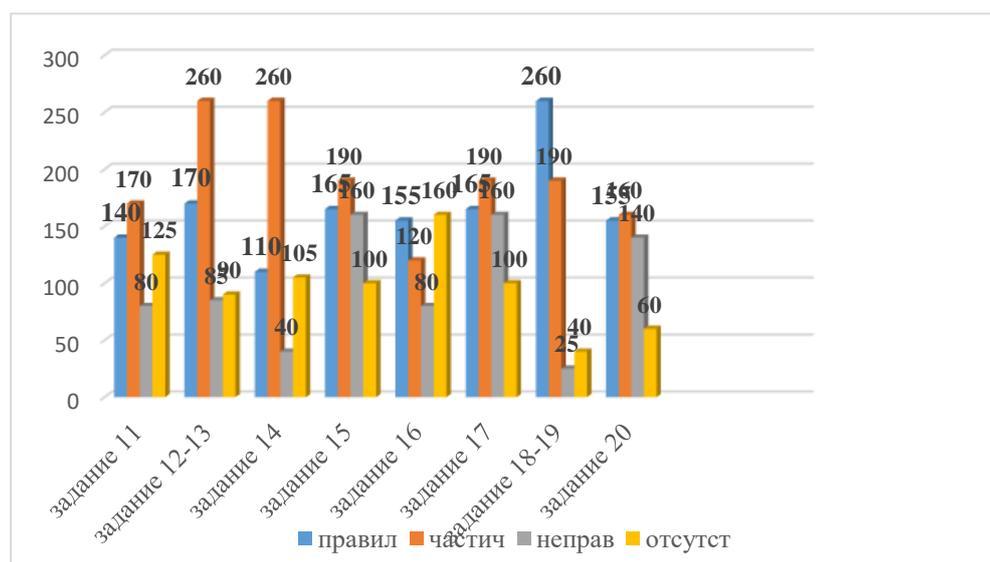


Схема 2. Результаты выполнения заданий.

Данные таблицы показывают, что выполнение заданий №14-№15 направлено на совершенствование культуроведческой компетенции студентов. Им трудно ориентироваться в определении автора того или иного произведения, в значении

той или иной пословицы. Задания №16 и №17 также преследуют цель совершенствования культуроведческой компетенции студентов. Студентам очень интересны задания на отгадывание, а тем более выговаривание на быстроту скороговорок.

Выполняя задание №18, студенты понимают, что слова «подкузьмить» и «объегорить» связаны с антропонимами *Кузьма* и *Егор*. На Руси после сбора урожая в день святого Козьмы, в Егорьев день (17 октября) с работниками рассчитывались за работу. Видимо платили мало, то есть недодавали денег за проделанную работу, поэтому появилось выражение «подкузьмить», «объегорить», то есть «обмануть», «обсчитать», «надуть». Студенты, знающие антропонимы *Кузьма*, *Егор* быстро и успешно справились с заданием.

Следующие задания №19 и №20 были усложнены. Необходимо было образовать уменьшительно-ласкательные формы от мужских и женских имен и проделать обратную работу, то есть образовать полные формы от уменьшительно-ласкательных форм.

Задание №21 направлено на совершенствование культуроведческой компетенции студентов неязыковых факультетов. Студенты должны быть знакомы с русским фольклором, поэтому в задании приведены примеры колыбельных песен-пестушек, где надо выявить русские антропонимы.

С заданиями №22-23 студенты смогли самостоятельно справиться и выполнить условия заданий.

Как видно из приведенных примеров, все задания направлены на формирование и совершенствование культуроведческой компетенции студентов на занятиях русского языка.

В третьей главе – «Методика обучения прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции студентов неязыковых факультетов» – описывается отбор материала по изучению прецедентных антропонимов (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов в учебных целях, представлена система упражнений по изучению прецедентных антропонимов (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов, дано описание обучающего эксперимента.

Исследование подтвердило, что задача прецедентных антропонимов в методическом плане состоит в том, чтобы дать студентам возможность проникать через русский язык во внутренний мир русской культуры, открыть новые горизонты материальных, духовных и общечеловеческих ценностей, обычаев, обрядов, быта и мышления людей.

Студенты первых курсов неязыковых факультетов Таджикского национального университета, изучая дисциплину «Практический курс русского языка», знакомятся с культурой, обычаями, традициями русского народа. Так, изучая тему «Традиции и обычаи таджикского и русского народов» знакомятся с текстами «Новый год» и «Навруз - торжество добра и справедливости». Прежде чем прочитать тексты, студенты выполняют предтекстовые и послетекстовые упражнения, которые запланированы в процессе словарной работы.

Готовясь к обучению темы, мы демонстрировали специальный видеоролик/презентацию о праздниках, традициях и обычаях русского и

таджикского народов. В большинстве случаев более подготовленные студенты сами готовили презентацию, сопровождая их объяснением тех или иных соответствующих моментов.

В ходе экспериментальной работы выяснилось, что работа с текстом является ценным учебным материалом для формирования и совершенствования культуроведческой компетенции студентов неязыковых факультетов.

Необходимо подчеркнуть культуроведческий аспект обучения русскому языку на неязыковых факультетах в контексте возвеличения роли и значения прецедентных антропонимов. Здесь отметим, что культуроведческий аспект обучения русскому языку на неязыковых факультетах был направлен не только на совершенствование знаний и навыков студентов-носителей таджикского языка по развитию умений и навыков свободной речи, чтения текстов разных стилей и жанров, но, что примечательно, на межкультурное общение. Русская художественная литература, основанная на прецедентных текстах-феноменах, дает возможность понять языковой ландшафт мира родного языка, сформировать у студентов-носителей таджикского языка яркое представление о России, быте русского народа, обычаях и традициях.

Сам факт того, что прецедентные антропонимы (ПА) в пословицах и поговорках, осмысленных и простых выражениях трансформируются в имена нарицательные, свидетельствует об их очень хорошем владении языком.

Существует несколько критериев выбора прецедентных антропонимов (ПА) для иллюстративности. Выбор прецедентного текста открывает перед студентами-носителями таджикского языка широкие возможности для знакомства с известными литературными деятелями, персонажами, событиями.

Здесь очень сложно выделить и определить единицу выбора важного текста, потому что это не так с минимальной словарной единицей в том или ином неродном/русском языке. Под факультативными единицами фактически подразумеваются языковые единицы, которые выбираются для конкретных целей обучения и задач.

До сих пор не обсуждался вопрос определения единиц отбора прецедентных текстов путем уточнения сущности или совокупности прецедентных явлений. К ним можно отнести:

1. Мифы
2. Легенды
3. Эпосы
4. Былины
5. Предания
6. Сказки

Одной из важнейших единиц прецедентных текстов являются прецедентные антропонимы (ПА). Прецедентные антропонимы (ПА) относятся к одному историческому или фактическому имени, используемому в конкретном прецедентном тексте.

Разработанная система упражнений сможет познакомить студентов с большим количеством русских прецедентных антропонимов (ПА) беспреводным методом и организовать учебную работу по введению, закреплению, повторению лексико-грамматического материала с целью повышения культуроведческой компетенции. Эти упражнения могут быть включены в экспериментальную работу

по активизации русских прецедентных антропонимов при обучении русскому языку.

Эффективность разработанной и описанной системы для студентов неязыковых факультетов по обучению прецедентным антропонимам (ПА) была определена в ходе проведенного опытно-экспериментального исследования на механико-математическом, физическом, химическом, медицинском, фармацевтическом и биологическом факультетах Таджикского национального университета. В опытно-экспериментальном исследовании принимало участие 915 человек.

Целью проведенного эксперимента была проверка эффективности предложенной системы обучения прецедентным антропонимам как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Следует отметить, что все упражнения были разделены по степени сложности и усвоения на четыре группы. Упражнения были письменными и устными. Но в каждом упражнении присутствовала культуроведческая направленность.

Задания первой группы были направлены на совершенствование навыков аудирования и проецирования этих навыков в письменной и устной речи студентов неязыковых факультетов.

Вторая группа упражнений была направлена на выработку навыков и умений по формированию культуроведческой компетенции при употреблении прецедентных антропонимов (ПА) в речи.

Третья группа упражнений была направлена на совершенствование навыков и умений по формированию культуроведческой компетенции при употреблении прецедентных антропонимов (ПА) в речи.

Выполнение четвертой группы упражнений рассматривалось как итоговый контрольный срез.

Предлагалось три задания, направленные на развитие культуроведческой компетенции:

Задание №1. Как Вы представляете себе человека со следующим прецедентным антропонимом (ПА): Золушка, дядя Степа, Иван-Царевич, Буратино, Баба-Яга и т.д.?

Ответы студентов были самыми разными.

Прецедентный антропоним (ПА)	Представления студентов
Золушка	сказка, клевая телка, домохозяйка и больше ничего хорошего, наемный труд, добрая простая девушка, принцесса, дурочка, трудолюбивая, работающая, добрая, труженица, и семь гномов, трудолюбивая девушка, чей труд не оценивают по достоинству, трудоголик.
дядя Степа	высокий, милиционер, великан, высокий милиционер, персонаж мультфильма, детский персонаж, мой друг.
Иван-Царевич	чувак из сказки, сын царя, богач, крутой; все, что захочет, сможет достать и сделать; очень красивый молодой человек, очень богатый человек, юноша,

	везунчик; сначала был никем, а потом всем, одно слово - Иван - дурачок.
Буратино	длинный нос, бревно, защитник леса, нос, чудо природы, полено, дерево, человек из полена с длинным носом, папа Карло, худой подвижный мальчик, деревянный, мальчик - нос, наивный, веселый.
Баба-Яга	старуха, стервозная женщина, летает на метле, несчастная женщина, бабушка, живущая в избушке на курьих ножках, злая бабулька, костяная нога, страшно не красивая девушка, страшная, хитрая бабулька из сказки, старая страшная тетка, ступа, большой нос, старая.
Айболит	доктор, человек в белом халате, ветеринар, лекарь, врачеватель, не дай Бог, дед Мазай
Красная шапочка	Студентка младшего курса, красивая стройная девушка, молокососка
Винни-пух	медвежонок, непонятно кто, толстяк, жир-трест
Змей-Горыныч	дракон, змей, декан, директор школы
Кощей Бессмертный	Костлявый, пацан, сутулый человек
Илья Муромец	Богатырь, силач, тяжеловес
Мальвина	Необычной красоты девушка, девочка не годам одетая, девочка, которая хочет выглядеть взрослой
Принцесса на горошине	Избалованная, с большими запросами девушка, девушка на выданье
Снежная королева	Надменная девушка, высомерная девушка, женщина; много шума из ничего
Почтальон Печкин	Работник почтамта, велосипедист с рюкзаком за спиной
Фрекен Бок	Завуч (женщина) в школе, домработница, работница ЖЭУ

Задание №2. Когда мы называем нашего знакомого одним из нижеперечисленных прецедентных антропонимов (ПА), что мы имеем в виду?

Прецедентный антропоним (ПА)	Преобладание одного качества
Колобок	Человек округлой формы, полный, человек-шарик
Жар-птица	Очень красивая птица, птица с прекрасным оперением
Василиса Прекрасная	Красавица, девушка с длинными волосами
Кощей Бессмертный	Очень худой вредный человек
Сестрица Алёнушка	Очень красивая девушка-сирота с нелегкой судьбой
Айболит	Врач, доктор, человек в белом халате в очках на лбу

Гадкий утенок	Неописуемая красота, лебедь в детстве
Винни-пух	Глупый толстяк
Змей-Горыныч	Очень злой человек
Шрек	Толстый ушастик
Илья Муромец	Безобидный силач
Мальчик-с-пальчик	Щуплый маленького роста мужчина
Спящая красавица	Сомнамбула, рассеянный (-ая), лунатик
Крыска-Лариска	Девушка, женщина по имени Лариса, девушка, которая обо всех говорит, доносит, сплетница
Кеша	Яростный спорщик
Шапокляк	Несносная старуха, костлявая старуха в шляпке
Карлсон	Пилот без опыта
Леопольд	Доброжелательный, старающийся со всеми найти общий язык, дружит со всеми

Задание №3. Закончите следующие характеристики, реагируя на них первым пришедшим к вам прецедентным антропонимом (ПА):

Представления студентов	Прецедентный антропоним (ПА)
Ленивый, апатичный и безмятежный	Иванушка-дурачок
Красивая, ласковая, очень умная	Елена Премудрая, Василиса Прекрасная
Красивый, ладный, все дела в руках спорятся	Финист Ясный Сокол
Глупый, доверчивый	Братец Иванушка
Полный человек невысокого роста с растопыренными ушами	Шрек
Человек в белом халате с саквояжем	Айболит
Безобидный шарик	Винни-пух
Злой коварный человек	Змей-Горыныч
Худой костлявый человек	Кощей Бессмертный
Защитник слабых	Робин Гуд
Заморыш	Гадкий утенок
Очень хитрая, лукавая девушка	Лиса Патрикеевна
Искательница приключений	Лягушка -путешественница
Жадный, скупой человек	Кот Матроскин, Плюшкин
Безобидный человек	Чебурашка
Десантник в запасе	Бонифаций

В результате выполнения предложенных заданий были получены следующие данные:

Таблица №3.

№ задания	% справившихся с заданием студентов					
	контрольные группы			экспериментальные группы		
	2	3	4	2	3	4
№1	46%	50%	56%	63%	80%	86%
№2	40%	43%	46%	56%	76%	86%
№3	40%	46%	48%	60%	70%	80%

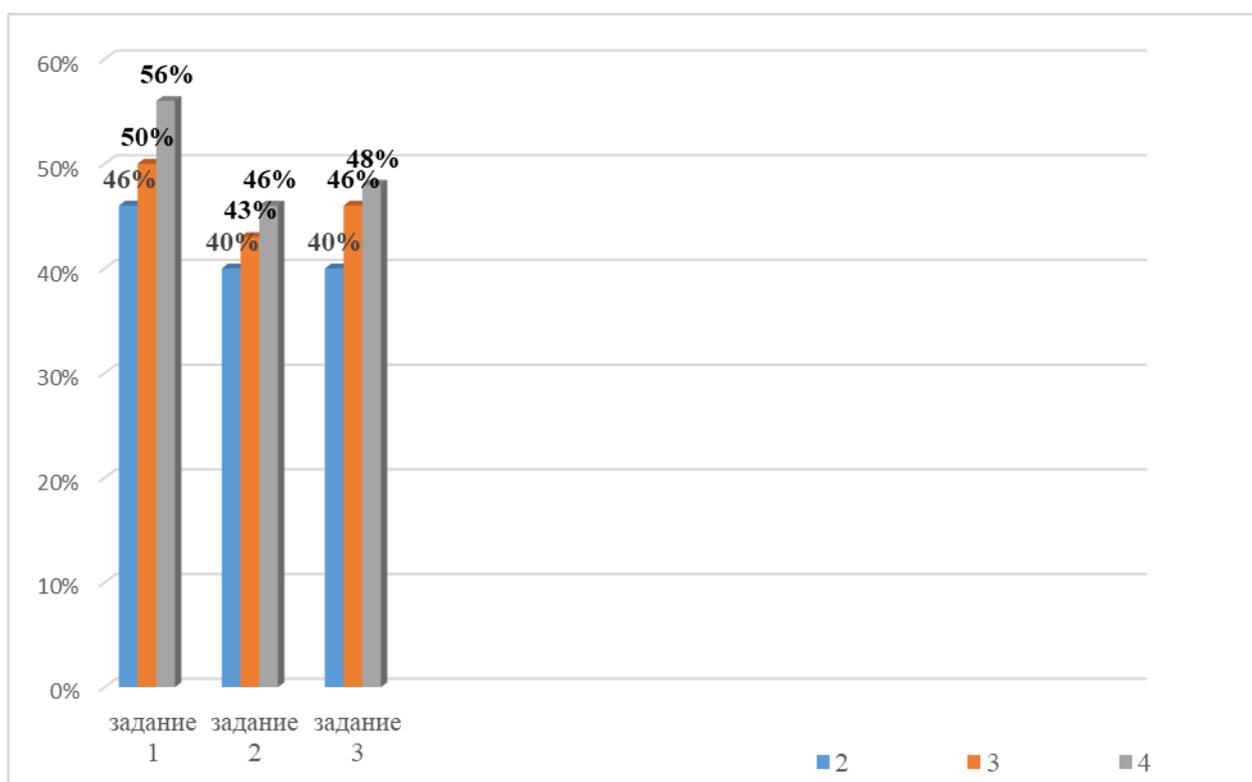


Схема 3. Результаты выполнения упражнений контрольной группы

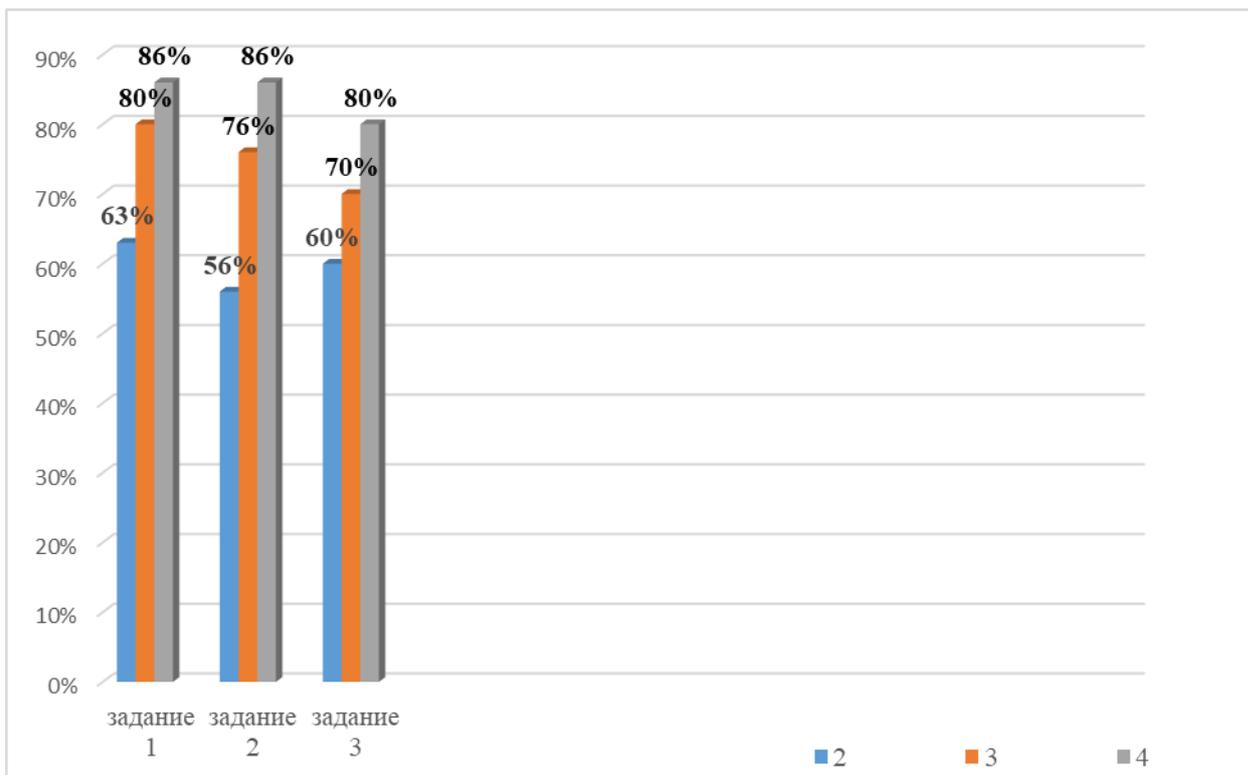


Схема 4. Результаты выполнения упражнений экспериментальной группы

Следует отметить, что при изучении прецедентных антропонимов (ПА) студенты овладевают живым разговорным языком, расширяют свой словарный запас, развивают беглость речи, вырабатывают автоматическую реакцию на вопрос, обращение и т.д.

Представленные задания способствуют прочному и активному усвоению и закреплению лексики, грамматических форм и моделей современного русского языка.

Если сравнить результаты выполнения студентами заданий в контрольной и экспериментальной группах, то показатели понимания, усвоения и закрепления прецедентных антропонимов (ПА) в экспериментальных группах выше на 20-25 %, чем в контрольных.

Результаты выполненных заданий показывают, что студенты обладают разным уровнем знаний собственных имен, в частности прецедентных антропонимов (ПА).

Достижению абсолютно положительных результатов в обучении прецедентным антропонимам (ПА) мешают разные причины: недостаточный уровень знания разных форм прецедентных антропонимов (ПА), непонимание сути строения антропонимической системы, частое употребление обращения и его разновидностей форм, морфологических и грамматических различий между ономастической и общей лексикой. А студентам необходимо учить прецедентные антропонимы (ПА), развивать навыки употребления их в речи, постепенно накапливая знания на основе этих знаний, и далее развивать выработанные умения и навыки с учетом таких дидактических требований, как преемственность и доступность в обучении, повышая уровень культуроведческой компетенции.

Следует отметить, что в ходе опытно-экспериментальной работы у студентов экспериментальных групп сначала формируются словарные знания

ономастических единиц, а лишь затем путем систематической работы постепенно развиваются лексические навыки. В связи с этим немаловажную роль играли способ изложения, смысл и обеспечение усвоения и первичного запоминания учебного материала.

По результатам работы тех же групп при устном контроле было установлено, что испытуемые экспериментальных групп используют в своей речи больше прецедентных антропонимов (ПА), в то же время реже допускают грамматические и стилистические ошибки. Следует подчеркнуть, что результаты экспериментальных групп намного выше, чем в контрольных группах, что свидетельствует о формировании и совершенствовании культуроведческой компетенции при обучении русским прецедентным антропонимам студентов неязыковых факультетов.

Полученные результаты подтверждают правильность гипотезы и позволяют сделать вывод о том, что только в ходе целенаправленной тренировки антропонимической лексики у студентов могут формироваться языковые и культуроведческие знания и умения, а также успешно осваиваться ономастические единицы для их правильного употребления в устной и письменной речи.

Экспериментальная проверка эффективности предложенной системы исследования позволяет сделать следующие выводы: система упражнений построена на этапах формирования умений и навыков с учетом поставленных задач при изучении русских прецедентных антропонимов (ПА). Занятия по русскому языку с учетом усвоенного на неязыковых факультетах грамматического материала способствуют общему развитию языка и речи, причем следует подчеркнуть активизацию в речи студентов - носителей таджикского языка антропонимической лексики и развития, в связи с этим, культуроведческой компетенции.

В заключение приводятся основные результаты исследования, формулируются выводы.

Рекомендации по практическому использованию результатов

В заключение нами предложены следующие **рекомендации**:

1. Считаю целесообразным выработать конкретные требования к работе с ономастической лексикой на занятиях русского языка для устранения морфологических и грамматических различий между ономастической и общей лексикой.

2. Ввиду недостаточного уровня знаний студентами разных форм прецедентных антропонимов (ПА), непонимания сути строения антропонимической системы следует уделить особое внимание изучению русских имен собственных, что поможет расширить ономастический материал, который должен быть включен в активный словарный фонд студентов.

3. Отбор лексики в этот словарь должен быть подчинен учебным целям: разъяснение дается тому запасу слов, которые наиболее часто встречаются в учебниках, классических произведениях русской литературы. Такой словарь поможет преподавателю в его орфографической работе, указывая и объясняя отклонения от морфологического принципа правописания.

Вышеизложенные выводы и предложения не дают исчерпывающего решения проблемы по совершенствованию культуроведческой компетенции студентов неязыковых факультетов при изучении прецедентных антропонимов (ПА) на занятиях русского языка, представленные теоретические и практические

положения и разработки требуют развивать навыки употребления прецедентных антропонимов (ПА) в речи, постепенно накапливая навыки и умения на основе этих знаний, и далее развивать выработанные умения и навыки с учетом таких дидактических требований, как преемственность и доступность в обучении, повышая уровень культуроведческой компетенции.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ ОТРАЖЕНЫ В СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:

I. Статьи, опубликованные в изданиях из Перечня ведущих рецензируемых изданий, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан:

[1-А] Шарипова Н.Т. Некоторые особенности прецедентных имён в русском и таджикском языках. Вестник Института языков (серия филологических, педагогических и исторических наук). № 2(46). Душанбе. ТГИЯ. 2022. С. 75-82.

[2-А] Шарипова Н.Т. Обучение русским именам в таджикской аудитории. Вестник Института языков (серия филологических, педагогических и исторических наук). № 2(46). Душанбе. ТГИЯ. 2022. С. 161-168.

[3-А] Шарипова Н.Т. Особенности употребления русских и таджикских антропонимов. Вестник ТНУ №10. Душанбе. Издательский центр ТНУ. Сино. 2022. С. 194-201.

[4-А] Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Использование прецедентных антропонимов (ПА) на занятиях русского языка. Тульский научный вестник. Серия История. Языкознание. 2022. Вып. 3 (11). С.100–116.

II. Статьи, опубликованные в других изданиях и материалах конференций:

[5-А] Шарипова Н.Т. Классификация прецедентных феноменов. Материалы Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии в Таджикистане», (Душанбе, 28 октября 2020 г.)– Душанбе: ТНУ, 2020. - 388 с. С.320-324.

[6-А] Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Особенности прецедентных имен как лингвокультурных феноменов. Материалы Международной научной конференции, посвященной 90-летию со дня рождения профессора А.Н.Тихонова «Актуальные вопросы современной лингвистики: Тихоновские чтения». 2-4 ноября 2021 г. Часть 1. – Елец: ФГБОУ ВО «Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина», 2021. – 526 с. С.494-500.

[7-А] Шарипова Н.Т. Русское и таджикское имятворчество. Материалы Апрельской научно-практической конференции, посвященной «Годам развития промышленности (2022-2026)» и «Чествованию Мавлоно Джалолиддина Балхи». Душанбе. ТНУ. 2022. С.35-39.

[8-А] Шарипова Н.Т. Фольклорные и мифологические источники сказок А.С. Пушкина. Материалы Республиканской научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии, сравнительной типологии и перевода». Душанбе. ТНУ. 2022. С.390-393.

- [9-А] Шарипова Н.Т. Прецедентные феномены как явления культуры. Материалы Международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях». Душанбе. ТНУ. 2022. 455с. С.269-272.
- [10-А] Шарипова Н.Т. Прецедентные антропонимы как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку. XXVI-е Славянские чтения. Сборник статей научно-практической конференции профессорско-преподавательского состава факультета русской филологии, журналистики и медиатехнологий РТСУ (25.04.2022г., РТСУ). – Душанбе: РТСУ, 2022. С.217-221.
- [11-А] Шарипова Н.Т. Об употреблении прецедентного имени в дискурсе. Материалы Международной научно-практической конференции на тему «Актуальные проблемы языкознания и литературоведения в современном времени». ТГИЯ им. С.Улугзода. Душанбе. 2022. С.340-348.
- [12-А] Шарипова Н.Т. Разработанные приёмы для развития культуроведческой компетенции студентов на занятиях русского языка. Коллективная монография. «Компетентностный подход в языковом образовании». Душанбе. ТНУ. 2022. 148с. С.64-74.
- [13-А] Шарипова Н.Т. Методы и средства формирования общекультурных компетенций. Коллективная монография. «Компетентностный подход в языковом образовании». Душанбе. ТНУ. 2022. 148с. С.107-112.
- [14-А] Шарипова Н.Т. Формирование компетенций на занятиях русского языка на материале прецедентных текстов. Материалы Апрельской научно-практической конференции, посвященной «75-летию Таджикского национального университета», «115-летию со дня рождения академика Б.Гафурова», «145-летию со дня рождения основателя современной таджикской литературы С.Айни», «2023 году - Году русского языка», «2025 году –Международному году сохранения ледников». Душанбе. ТНУ. 2023.
- [15-А] Шарипова Н.Т. Семантико-прагматические особенности прецедентного антропонима *Зевс* в текстах СМИ. Материалы Республиканской научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях». (7 февраля 2023 года) Душанбе. ТНУ. 2023. 453с. С. 389-392.
- [16-А] Шарипова Н.Т. Стилистические функции прецедентных антропонимов в русских народных сказках. Материалы межвузовской научно-практической конференции «Русский язык в поликультурном пространстве Таджикистана, посвященной Году русского языка». (24 февраля 2023 года) Душанбе. РТСУ. 2023. 558с. С.217-221.

III. Учебно-методические пособия:

- [17-А] Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Лексический минимум русских прецедентных феноменов. Учебное пособие. Душанбе. ТНУ. 2022. 77с.
- [18-А] Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Методические разработки по усвоению русских прецедентных феноменов Учебное пособие. Душанбе. ТНУ. 2023. 79с.

УДК: 372.881.116.11(575.3)
ББК: 74.261.3
Ш- 25

Ба ҳукми дастнавис

ШАРИПОВА НОЗАНИН ТАВАКАЛОВНА

**АНТРОПОНИМҲОИ ШАБЕҲ (ПРЕСЕДЕНТӢ АП) ҶАМЧУН
ВАСИЛАИ ТАШАККУЛИ САЛОҶИЯТИ ФАРҶАНГӢ ҶАНГОМИ
ТАЪЛИМИ ЗАБОНИ РУСИИ ДОНИШҚУӢНИ ФАКУЛТУТҶОИ
ҒАЙРИТАҲАССУСӢ**

АВТОРЕФЕРАТИ

Диссертатсия барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD),
доктор аз рӯи ихтисоси 6D012200 – Забон ва адабиёти рус дар мактабҳои
забони таҳсилоташон ғайрирусӣ, 6D012201.02 - Назария ва методикаи
омӯзиш (таҳсилоти касбӣ)

ДУШАНБЕ – 2023

Рисола дар кафедраи методикаи таълими забон ва адабиёти Донишгоҳи миллии Тоҷикистон иҷро шудааст.

Роҳбари илмӣ: **Рузиева Лола Толибовна** - доктори илмҳои педагогӣ, профессори кафедраи забоншиносии умумӣ ва типологияи муқоисавии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон

Муқарризони расмӣ: **Юлдошев Умарҷон Раҳимҷонович** – доктори илмҳои педагогӣ, профессор, мудири кафедраи Забони русӣ Донишгоҳи давлатии тиббии Тоҷикистон ба номи Абӯалӣ ибни Сино

Наврузова Гулшан Турсуновна - номзади илмҳои педагогӣ, мудири кафедраи Забони русӣ Донишгоҳи давлатии молия ва иқтисоди Тоҷикистон

Муассисаи тақриздиханда: **Донишгоҳи давлатии омӯзгории Тоҷикистон ба номи Садриддин Айни**

Ҳимояи диссертатсия 15.12. соли 2023, соати 09.00 дар ҷаласаи шурои диссертатсионии 6D.КОА-023 оид ба дифои рисолаҳои докторӣ ва номзадӣ дар назди Донишгоҳи миллии Тоҷикистон бо нишони: Ҷумҳурии Тоҷикистон, 734025, ш. Душанбе, хиёбони Рӯдакӣ, 17 баргузор мегардад.

Бо диссертатсия дар китобхонаи илмии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон ва сомонаи www.tnu.tj шинос шудан мумкин аст.

Автореферат «_____» _____ соли 2023 фиристода шуд.

и.в. котиби илмии шурои диссертатсионӣ,
номзади илмҳои педагогӣ, дотсент

 Абдуллоева Т.М.

МУҚАДДИМА

Мубрамияти таҳқиқ.

Антропонимика ҳамчун чузъи ономастика бо ҳаёт ва таҷрибаи чамбиятии инсонҳо, масъалаҳои ҳуқуқи оила, мансубияти миллии инсон алоқамандии зич дорад, аз ин рӯ солҳои охир ба он таваҷҷуҳи зиёд зоҳир шуда истодааст. Он дар гирдоварии маводи мушаххас, омӯзиши сохторӣ ва амалкарди антропонимия, дар мушоҳидаҳо аз болои тағйирёбии номвожа зери таъсири омилҳои гуногун (иҷтимоӣ, эстетикӣ, идеологӣ), дар саъйи ба номвожаҳои русӣ ворид намудани принципҳои оқилона зоҳир мегардад.

Донишҷӯи забони русӣ дар рушди дузабонии тоҷикиву русӣ ҳаётан муҳим боқӣ хоҳад монд. Аммо «асосҳои маълумоти лингвистӣ»-ро, тибқи суханони Л.В. Шерба, – «дар кӯдакӣ гузоштан лозим аст, зеро ҳамаи ин корҳо осон ва зуд иҷро карда мешавад» [196; 55]. Ин ба омӯзиши антропонимҳои шабех (преседентӣ) низ дахл дорад, зеро мо ҳар рӯз, ҳатто ҳар соат бо истифода аз забон ба онҳо дучор мешавем. Ин вожаҳо вазифаи муайяни иҷтимоиро адо менамоянд. Ғайр аз ин, бисёре аз онҳо ёддошти арзишманди таърихӣ, фарҳангӣ, забонӣ, дастхатҳо ва ё дostonҳои халқиро фаро мегиранд. Аслан, қариб ки ҳар як исми хос – антропоним маълумоти муҳимро дар бобати ҷинс, баромад, миллат ва хислати шахсият фаро гирифт. Ҳамзамон исми хос, асосан, категорияи «универсалии» вожаҳо мебошад, ки дар олами худ ба шарофати мӯд, ягон ҳодисаи таърихӣ ва маъруфият, сарҳади давлатӣ будан осон шуҳрат пайдо мекунад ва ҳамчун ҳадди давлатӣ дар дилҳо забон роҳ меёбад.

Олами антропонимҳоро ҳангоми мурочиат ба як қатор илмҳо – таърих, ҷуғрофия, адабиёт, этнография, раваншиносӣ, математика ва бostonшиносӣ шинохтан мумкин аст. Аммо илми махсусе вуҷуд дорад, ки танҳо исмҳои хосро дар бар мегирад. Он ономастика (аз юнонии «санъати номгузорӣ») ном дорад. Дар луғат ин истилоҳ «қисми забоншиносӣ, ҳама гуна исмҳои хосро меомӯзад» шарҳ ёфтааст. Асосан, ин истилоҳ ду мафҳумро дар бар мегирад: санъати нейминг (раванди пешрафт) ва санъати азхудкунии номҳо.

Омӯзиши антропонимҳо ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ яке аз воситаҳои шинохти олами атроф, амиқ ва васеъ аз худ кардани забон ва баланд бардоштани маданияти нутқ ҳангоми таълими забони русӣ ба донишҷӯёни факултетҳои ғайритахассусӣ мебошад. Аммо бо вуҷуди ин, масъалаи бо антропонимҳои шабех (АШ) ба забони русӣ ғайригардонидани нутқи донишҷӯёни курси якуми факултетҳои ғайризабонӣ мавзӯи таҳқиқоти махсус нагардида буд.

Донишҷӯёни соли аввали факултетҳои ғайритахассусӣ дар ташаккули шаклҳои пурра, хурдиву навозиши исм душворӣ мекашанд; дар сохтани насабҳои падарии мардону занон аз ин номҳо, инчунин дар ташаккули шаклҳои холии онҳо камбудии калон мавҷуданд. Донишҷӯён дар бораи пайдоиши номҳо ва фаъолияти гуногуни онҳо тақрибан тасаввуроте надоранд. Аз ин лиҳоз, амиқтар кардани дониши донишҷӯён оид ба ономастика, бахусус антропонимҳои шабех (АШ) аз ҷиҳати маъно ва сохтори онҳо, истифода дар нутқи русӣ муҳим аст.

Ин вазифаро дар асоси омӯхтани ҳамаи фаслҳои илми забон — фонетика, лексика, калимасозӣ, имло, морфология ва синтаксис иҷро кардан

мумкин аст, зеро дар барнома барои омӯзиши антропонимҳо соатҳои махсус хеле кам чудо карда шудаанд.

Мубрамияти масъалаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар омӯзиши антропонимҳои шабех дар дарсҳои забони русӣ бо як қатор **ихтилофҳо** асоснок карда мешавад:

- байни зарурати дарк ва таҷдиди антропонимҳои қаблӣ дар дарсҳои забони русӣ ва сатҳи нокифояи дониши хонандагон дар бораи номҳои хоси русӣ;

- байни имконияти истифодаи антропонимҳои шабех ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар инъикоси фарҳанги рус ва мавҷуд набудани асосҳои назариявӣ ва амалӣ барои дохил кардани онҳо ба раванди таълими забони русӣ дар муассисаҳои ғайризабонӣ.

Ҳамин тариқ, аҳаммияти таҳқиқот ба нокифоягии масъалагузорӣ, аҳаммияти лексикаи ономастикӣ дар забон, инчунин сатҳи пасти дониш ва маҳорат дар истифодаи антропонимҳои шабехи русӣ (АШ) ҳамчун воситаи рушди салоҳияти фарҳанги забон дар нутқи донишҷӯёне, ки забони модариашон тоҷикӣ мебошад, дар дарсҳои забони русии факултетҳои ғайризабонӣ алоқаманд аст, интихоби мавзӯи таҳқиқотро муайян кардааст.

Дарачаи омӯзиши мавзӯи таҳқиқ. Масъалаи ташаккули салоҳиятҳои таълимӣ дар корҳои илмӣ Н.И. Алмазова, Н.В. Баграмова, Ю.В. Еремин, В.Н. Козлов, А.И. Суригин, Ю.В. Фролов, В.Д. Шадриков, Б.Е. Андюсов, Л.И. Берестова, И.А. Зимняя, В.В. Краевский, А.А. Кузнетсов, О.Е. Лебедев, А.П. Тряпитсина, И.Д. Чечел ва диг. инъикос гардидааст.

Муҳаққиқони тоҷик ҳамчунин ба масъалаи ташаккули салоҳиятҳои таълимӣ тавачҷуҳ кардаанд. Дар ин қатор корҳои И.Х. Каримова, Шербоев С., Неъматов С.Э., Юлдошев У.Р., Нағзибекова М.Б., Хоҷиматова Г.М. ва амсоли инҳоро номбар кардан мумкин аст.

Тамоюли забонӣ ва фарҳангии таълим равишҳои нави таълими забони русиро дар муассисаҳои олий, аз ҷумла ворид кардани антропонимҳои шабехро ба раванди таълим дар бар мегирад. Дар методикаи таълими забони русӣ ҳамчун забони хоричӣ ҷанбаи фарҳангӣ фаълоне таҳқиқ шуда истодааст (Е.А.Бистрова, Е.М. Верешагин ва В.Г. Костомаров, В.В. Воробев, А.Д. Дейкина, Т.К. Донская, Н.А. Ипполитова, Л.А.Ходянский, Л.А.Ходян, Л.И.Новикова ва ғайра). Ҷанбаи забониву фарҳангӣ робитаи мустақими онро бо илме, ки робитаи зичи забон ва фарҳангро меомӯзад, инъикос мекунад.

Дар илми тоҷик масъалаи кор бо исмҳои хоси шабех дар таҳқиқоти муҳаққиқони ватанӣ, аз қабилӣ С.Э. Неъматов, Ш. Ҳайдаров, О.Х.Қосимов, Л.Т.Рӯзиева, Д.Р.Ҳомидов, С.Насриддинов ва дигарон инъикос ёфтааст.

Аммо таҳқиқотҳои пешниҳодшуда, асосан, ба ҷанбаҳои назариявӣ ва таҳлили муқоисавии исмҳои хос, ҳамномҳо нигаронида шуда, масъалаҳои ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар раванди кор бо антропонимҳои шабех (преседентӣ) дар корҳои муҳаққиқон ба қадри кофӣ инъикос наёфтаанд.

Ҳамин тариқ, омӯзиши адабиёти илмӣ-методӣ нишон медиҳад, ки истифодаи антропонимҳои шабехи русӣ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар нутқи донишҷӯёне, ки забони модариашон тоҷикӣ мебошад, дар дарсҳои забони русии факултетҳои ғайризабонӣ то ҳол ба таври кофӣ омӯхта нашудаанд. Нокифоягии таҳқиқи антропонимҳои шабех

(преседентӣ) дараҷаи сусти ташаккули салоҳияти фарҳангӣ, малакаи таҳлили мустақилонаи номҳои хоси русиро муайян мекунад. Ҳамин тариқ, мубрамияти мавзуи интихобшуда бо коркарди нокифояи методологии бисёре аз масъалаҳои кор бо антропонимҳои шабеҳ (преседентӣ – АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар нутқи донишҷӯёне, ки забони модариашон тоҷикӣ мебошад, дар дарсҳои забони русии факултетҳои ғайризабонӣ муайян карда мешавад.

Робитаи таҳқиқот бо барномаҳо ва мавзӯҳои илмӣ.

Диссертатсия дар ҷаҳорҷӯбаи самти илмию таҳқиқоти кафедраи забони русӣ барои факултетҳои ғайрифилологӣ таҳия гардида, дар ҷараёни иҷрои он муаллиф ҳабадҳо мақола омода намуда ба таъби расонидааст, ки муҳтавоашон дар таҳқиқоти диссертатсионӣ инъикос гардидааст.

ТАВСИФИ УМУМИИ ТАҲҚИҚ

Мақсади таҳқиқ аз таҳияи низоми таълими антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ.

Вазифаҳои таҳқиқ. Барои ба ҳадафи таҳқиқ расидан иҷрои вазифаҳои назарӣ ва илмиву амалии зерин дар назар аст:

1. муайян кардани мавқеъ барои иҷрои вазифаҳои гузошташуда дар асоси омӯзиш ва таҳлили интиқодии лингвистӣ, равонию дидактикӣ ва методии адабиёт оид ба мавзуи баррасишаванда;

2. муқаррар намудани сатҳи донишҷӯёни антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русии барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ;

3. мушаххас намудани мушкилоте, ки ҳангоми омӯзиши маводи мазкур ба миён меояд;

3. таҳияи низоми методие, ки барои азхуд кардан ва фаъол гардонидани антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ кумак мерасонад;

4. санҷиши самаранокии низоми озмоиши дар рафти омӯзиш пешниҳодшуда.

Объекти таҳқиқро ҷараёни таълим дар факултетҳои ғайризабонӣ, ки бо омӯзиши антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ донишҷӯёни тоҷик ташкил медиҳад.

Предмети таҳқиқ муҳтаво ва ташкили методии маводи таълимӣ бо мақсади инкишофи маҳорат ва малакаи истифодаи антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар нутқи шифохӣ ва ҳатӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ мутобиқан бо шартҳои махсуси шароити дузабонии тоҷикию русиро дар бар мегирад.

Таҳлили илмии адабиёти лингвистӣ, психологию методӣ, ҳамчунин маълумот дар бораи ҳолати маълумотнокии донишҷӯён имкон дод **фарзия** кории зеринро муайян намоем:

омӯзонидани антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ ҳамон вақт самаранок мегардад, агар:

омӯзиш антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ ба таври мувозӣ бо омӯзиши ҳамаи қисматҳои забон – фонетика, лексика, калимасозӣ, орфография (имло), морфология (сарф) ва синтаксис (наҳв) ба роҳ монда шавад:

омӯзиш дар асоси вижагиҳои забонӣ ва экстралингвистии вижагиҳои антропонимҳои шабехи (АШ) забони русӣ ба роҳ монда шавад;

омӯзиш бо дарназардошти хешигарӣ ва робитаи номҳои забонҳои русӣ ва тоҷикӣ гузаронида шавад.

Марҳилаҳои асосии таҳқиқ. Таҳқиқот дар се марҳила гузаронида шуд:

Дар марҳилаи **якум** (солҳои 2019-2020) – *чустуҷӯӣ-назарӣ* – адабиёти илмӣ ва барномаҳои корӣ таҳлил карда шуданд, ки ин имкон дод проблемаи таҳқиқ муайян карда шуда, ҳадаф, фарзия ва вазифаҳо муқаррар ва методҳои таҳқиқ интихоб гардиданд.

Дар марҳилаи **дуюм** (солҳои 2020-2021) – *озмоишӣ* – технологияи ташаккули салоҳияти фарҳангии донишҷӯёни муассисаҳои таълимии олии ғайризабонӣ дар дарсҳои забони русӣ дар чараёни омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) коркард ва амалӣ карда шуд.

Дар марҳилаи **сеюм** (солҳои 2021-2022) – *ҷамъбасти* – марҳилаи санҷиши таҷрибавию озмоишӣ татбиқ гаронида шуд, маводҳои амалӣ таҳлил, тафсир ва аз нигоҳи омӯри коркард шуданд, натиҷаҳои самаранокии модели таҳиягардида баррасӣ ва матни диссертатсия омода гардид.

Асосҳои назарӣ ва методологии таҳқиқро нуктаҳои фалсафӣ оид ба забон ҳамчун воситаи муоширати одамон, василаи ҳастӣ ва ифодаи фикр; дар бобати ягонагии забон ва нутқ, забон ва тафаккур ташкил доданд.

Барои иҷрои вазифаҳои гузошташуда **методҳои таҳқиқи** зерин истифода гардиданд:

лингвистӣ (таҳлили адабиёти лингвистӣ ва психологӣ оид ба мавзӯи таҳқиқ);

муқоисавӣ (таҳлили антропонимҳои шабехи забонҳои русӣ ва тоҷикӣ);

иҷтимоию педагогӣ (таҳлили адабиёти методӣ ва психологиву педагогӣ, барномаҳои таълимӣ ва китобҳои дарсии забони русӣ барои курсҳои 1 факултетҳои ғайризабонӣ (назорати чараёни таълим);

озмоишӣ (танфиси бақайдгиранда, озмоиши омӯзишӣ, танфиси санҷишӣ);

омӯри (таҳлили сифатии микдории ҷавобҳои шифохӣ, корҳои хаттии донишҷӯён).

Сарчашмаҳои таҳқиқ. Ба сифати сарчашмаҳои таҳқиқ ҳуҷҷатҳои расмӣ: Конститутсияи ҚТ, Қонун дар бораи маорифи ҚТ, Стратегияи миллии рушди маориф дар давраи солҳои то 2030, Барномаи давлатии таълими таълим ва омӯзиши забонҳои русӣ ва англисӣ дар Ҷумҳурии Тоҷикистон барои давраҳои солҳои то 2030, *ҳуҷҷатҳо ва барномаҳои асосии Ҳукумати ҚТ дар бораи маориф, тарбия, ҳамчунин корҳои илмӣ дар соҳаҳои лингводидактика, психоллингвистика, методикаи таълими касбии махсус* (Н.И.Алмазова, Н.В.Баграмова, Н.В.Баришников, И.Л.Бим, Н.Д.Галскова, Н.И.Гез, Г.В.Елизарова, Г.А.Китайгородская, Б.А.Лапидус, М.В.Ляховитский,

Р.К.Миняр-Белоручев, И.А.Зимняя, А.А. Леонтев, А.Н.Леонтев, О.Д. Митрованова, Е.И.Пассов, Г.В.Рогова, Е.Н. Соловова, С.Ф. Шатилов, И.Х. Каримова, С.Э. Ньѣматов, Г.М. Хочиматова, У.Р. Юлдошев, С. Шербоев ва диг.) хизмат карданд.

Асосҳои эмпирикии таҳқиқ ба муносибати амалии муаллифи диссертатсия ба объекти таҳқиқ: омӯзиш, таҳлили адабиёт оид ба педагогика, лингводидактика, лингвистика, воситаҳои таълимӣ, воситаҳои таълимию методӣ, тафсири нишондодҳои илмӣ, муқоиса, ҷамъбасти таҷрибаи пешсафи педагогӣ; мушоҳида, пурсиш, таҳлили сифативу микдории натиҷаҳои таҳқиқ, озмоишҳои омӯзишӣ.

Базаи таҳқиқотиرو факултетҳои механикаю математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биологияи Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, ки дар давоми солҳои 2019-2022 таҳқиқотҳои озмоишӣ ва татбиқи амалии низоми пешниҳодгардидаи қор бо антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ гузаронида шуданд.

Навгони илмӣ таҳқиқот аз инҳо иборат аст:

- Заминаҳои забониву методии омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ таҳия гардид;

- таҳлили муқоисавӣ ва тавзеҳи антропонимҳои шабех (АШ) забонҳои русӣ ва тоҷикӣ гузаронида шуд;

- низоми қор, ки ба ташаккули маҳорат ва малакаи истифодаи ҷаъоли антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар нутқи донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ нигаронида шудааст, муайян карда шуд.

Нуктаҳои асосие, ки ба ҳимоя пешниҳод мешаванд:

1. Бой гардидани нутқи донишҷӯён бо антропонимҳои шабехи (АШ) забони русӣ бояд ба вижагиҳои ин воҳидҳо дар низоми забони русӣ ва вижагиҳои забони модарӣ (забони тоҷикӣ), бо таҳлили муқоисавии материалҳои ономастикии ин забонҳо асос ёбад;

2. Самаранокии омӯзиши антропонимҳои шабехи (АШ) забони русӣ бо ташкили низоми қор аз рӯи принципи дарназардошти робитаҳои байнисатҳӣ, ҳамчунин бо пешбинии ҳолатҳои нисбатан мураккаби ба даст овардан ва истифодаи антропонимҳои шабехи (АШ) русӣ дар нутқи донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ ба даст меояд;

3. Омӯзиши аломатҳои семантикию грамматикӣ антропонимҳои шабех (АШ) дар забони русӣ бояд тавассути низоми махсуси машқҳо, ки маводи лексикӣ ва грамматикӣ амалӣ карда мешавад.

Аҳаммияти назариявии таҳқиқот аз инҳо иборат аст:

- аз нигоҳи назарӣ асоснокии низоми ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар заминаи истифодаи антропонимҳои шабех (АШ) омӯзиши забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ;

- ошқор намудани тасаввурот ва ассотсиатсияҳо оид ба антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ;

- базаи озмоишии далелҳо оид ба самаранокии низоми пешниҳодшудаи машқҳо барои омӯзиш ва азхудкунии антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун

ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ.

Аҳаммияти амалии таҳқиқот дар он зоҳир мегардад, ки маводи таҳқиқро дар чараёни омӯзиши антропонимҳои шабеҳ (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ, омӯзгорони муассисаҳои олимдар чараёни дарсҳои назарӣ, амалӣ ва лаборатории забони русӣ ва методикаи таълими он дар аудиторияи донишҷӯёни ғайрирус ҳангоми хондани курсҳои махсуси ономастикӣ истифода бурдан мумкин аст.

Эътимоднокии натиҷаҳои таҳқиқро пуррагии нуктаҳои назарӣ, мувофиқати дохилии мантиқи таҳқиқот; мутобиқати усулҳои татбиқшаванда ба ҳадаф ва вазифаҳои таҳқиқот; ҳамчунин истифодаи методҳои математикии коркарди натиҷаҳои озмоиш ва баррасии натиҷаҳои таҳқиқ дар конференсияҳои байналмилалӣ, ҷумҳуриявӣ ва дохилидонишгоҳӣ ва баҳои мусбати он таъмин менамояд.

Мутобиқати мавзӯи диссертатсия бо шиносномаи ихтисоси илмӣ. Соҳаи таҳқиқи кори диссертатсионӣ ба шиносномаи таҳассуси 6D012200 – Забон ва адабиёти рус дар мактабҳои забони таҳсилоташон ғайрирусӣ, 6D012201.02 – Назария ва методикаи омӯзиш (таҳсилоти касбӣ) мутобиқат мекунад.

Саҳми шахсии доктараби дараҷаи илмӣ дар таҳқиқ дар иштироки бевоситаи муаллиф дар бадастории маълумоти аввалия, таҳлили дараҷаи омӯзиши проблемаи таҳқиқшаванда, бадастории натиҷаҳои илмӣ, ки дар кор инъикос ёфтаанд; асосноккунии назарӣ ва илмиву амалии маҷмуи методҳо, иҷрои саҳеҳи вазифаҳои гузошташуда, коркард ва санҷиши озмоишии низоми методии машқҳои оптималӣ барои ташаккули салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми омӯзиши антропонимҳои шабеҳ дар дарсҳои забони русӣ инъикос мегардад. Муаллиф шахсан дар татбиқи амалии натиҷаҳои таҳқиқ, коркард, шарҳу тафсири маълумоти озмоишӣ ва омода кардани интишорот дар мавзӯи таҳқиқ иштирок намудааст.

Тасвиби амалии натиҷаҳои таҳқиқ дар чараёни корҳои озмоишӣ дар заминаи факултетҳои механикаю математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биологияи Донишгоҳи миллии Тоҷикистон сурат гирифтааст. Нуктаҳои асосии диссертатсия дар мақолаҳо ва маърузаҳо дар конференсияҳои ҷумҳуриявӣ инъикос гардидааст: Маводи конференсияи илмиву амалии апрелӣ, ки ба «Солиҳои рушди саноат (2022-2026)» ва «Бузургдошти Мавлоно Ҷалололдини Балхӣ» (Душанбе, ДМТ, соли 2022) бахшида шудааст; Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмиву амалии «Масъалаҳои мубрами филологияи рус, типологияи муқоисавӣ ва тарҷума». (Душанбе, ДМТ, соли 2022); Маводи конференсияи илмиву амалии апрелӣ (Душанбе, ДМТ, соли 2023); Маводи конференсияи ҷумҳуриявии илмиву амалии «Забон ва адабиёти рус дар реализаҳои муосир» (Душанбе, ДМТ, 7 феввали соли 2023); Маводи конференсияи байнидонишгоҳии илмиву амалии «Забони русӣ дар фазои гуногунфарҳангии Тоҷикистон, бахшида ба Соли забони русӣ» (Душанбе, ДСРТ, 24 феввали соли 2023); дар конференсияҳои байналмилалӣ: маводи конференсияи байналмилалии илмиву амалии «Масъалаҳои мубрами филологияи рус дар Тоҷикистон», (Душанбе, ДМТ, 28 октябри соли 2020); конференсияи илмӣ байналмилалӣ, бахшида ба 90-солагии зодрӯзи профессор А.Н.Тихонов «Масъалаҳои мубрами лингвистикаи муосир: хонишҳои Тихонов» (Елетс, «Донишгоҳи давлатии Елетск ба номи И.А.

Бунин», 2-4 ноябри соли 2021); Маводи конференсияи байналмилалӣ илмиву амалии «Забон ва адабиёти рус дар реалияҳои муосир» (Душанбе, ДМТ, соли 2022); Маҷмуи мақолаҳои конференсияи илмиву амалии ҳайати профессорону устодони факултети филологияи рус, журналистика ва медиатеологияҳои ДСРТ «XXVI-е Хонишҳои славянӣ» (Душанбе, ДСРТ, 25 апрели соли 2022); Маводи конференсияи байналмилалӣ илмиву амалии «Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ ва адабиётшиносӣ дар замони муосир» (Душанбе, ДДЗТ ба номи С. Улуғзода, соли 2022).

Наشري таълифоти илмӣ дар мавзуи диссертатсия. Натиҷаҳои асосии таҳқиқ дар 2 дастури таълимӣ-методӣ, 16 мақолаи илмӣ, ки дар маҷмуаҳои корҳои илмӣ, маводи конференсияҳои илмӣ байналмилалӣ, аз инҳо 4 мақола дар маҷаллаҳои илмӣ тақризшавандаи ҚОА назди Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ба таъб расидааст, инъикос ёфтааст.

Натиҷаҳои таҳқиқ дар амалияи таълими забони русӣ дар факултетҳои ғайризабонӣ (механикаи математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биология) Донишгоҳи миллии Тоҷикистон татбиқ карда шудааст.

Соҳтор ва ҳаҷми диссертатсия. Диссертатсия аз муқаддима, ду боб, хулоса, натиҷаҳо ва рӯйхати адабиёти истифодашуда иборат аст. Дар рисола таблитсаҳо, нақшаҳо, диаграммаҳо, замима вучуд дорад.

МУҲТАВОИ АСОСИИ ДИССЕРТАТСИЯ

Дар муқаддима мубрами мавзуи таҳқиқ асоснок гардида, объект, предмет ва фарзияи таҳқиқот, мақсад ва вазифаҳо, асосҳои назариявӣ ва методологии таҳқиқот, навгониҳои илмӣ, нуктаҳои асосие, ки барои ҳимоя пешниҳод мешаванд, аҳамияти назариявӣ амалии таҳқиқот зикр шудааст.

Дар боби аввал - «Заминаҳои назарии таълими антропонимҳои шабеҳи (АШ) русӣ ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ» - антропонимҳо дар ономастика тавсиф гардида, антропонимҳои русиву тоҷикӣ дар матни бадеӣ баррасӣ шудааст ва заминаҳои равониву дидактикии омӯзиши антропонимҳои шабеҳ (АШ) дар ҷараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ пешниҳод мегардад.

Истилоҳи «прецедентные феномены» (зухуроти шабеҳ), ки аз ҷониби Ю.Н.Караулов истифода шудааст, чунин ифодаҳо, ба мисли матнҳо, вазъият, гуфтор, номҳо ё антропонимҳо, ки обуранги миллии ва фарҳанги мардумиро ифода мекунад, дар назар дорад. Дар мавриди мо сухан дар бобати маданияти рус меравад.

Исмҳои хос – калимаҳои аз нигоҳи луғавӣ ноপুরра, ки ягон соҳтори маъноиро дар бар намегирад ва дар забон танҳо як маъноро – вазифаи номинативӣ-шиносиро иҷро менамояд. Исмҳои хос ва ё антропонимҳо объекти ономастика ба ҳисоб мераванд.

Антропонимия (исмҳои шахс, номи падар, насаб, тахаллус) бо одамон ва ҳамон муносибатҳои иҷтимоӣ робитаи зич дорад, ки дар ҷамъияти инсонӣ мавҷуданд. Нобаробарии иҷтимоии номҳо дар давлати Рус ханӯз асрҳои XI-XII аз ҷониби солноманависони Руси қадим, ки характери «князӣ» доштани номҳоро бо ҷузъи -слав (*Святослав, Изяслав, Ярослав*) зикр мекарданд, хеле хуб қайд шудааст. Низои шадиди иҷтимоӣ дар муборизаи байни номҳои дунявӣ ва динӣ (христианӣ) инъикос гардидааст, ки дар Россия беш аз шаш аср

идома ёфт. Россияи тоинкилобӣ, ки рӯйхати «ягонаи» номҳои колисоро истифода мекард, дар асл номвожаҳои иҷтимоии тафриқавӣ дошт: яке барои дворянҳо, дигаре барои крестянҳо, сеюмӣ барои тоҷирон (*Савва, Фома, Гордей*), чорумӣ барои аҳли калисо (*Никон, Мисаил, Варлаам*) ва ғ. Тафриқаи саҳтгар байни қабатҳои иҷтимоӣ вобаста ба дараҷаи маъруф будани ин ё он ном зоҳир мешуд.

Дар ибтидои асри ХХ графиня *Матрена ва ё Фекла*, ҳамчунин крестяндухтар *Тамараро* тасаввур кардан ғайриимкон буд. Масалан, дар нимаи аввали асри XIX номи *Мария* номи аз ҳама серистеъмоли дворянҳо ба ҳисоб мерафт. Аммо аз солҳои 60-уми асри XIX, вақте ки ин ном дар байни крестянҳо роиҷ шудан гирифт, ҷаззобияти он низ барои дворянҳо зуд аз байн рафт: аз номи *Маря* «бӯйи деҳотӣ» меояд.

Номгузори баъд аз Инқилоби бузурги сотсиалистии Октябр бо нахустсабаб будани худ боиси тағйироти иҷтимоии ҷамъият гардид ва дар номвожаҳо марҳалаҳои асосии инқилоби бузург ифода меёфт (номҳои навожаҳо: *Ревмир, Новомир, Энергина, Лагшмивара* - "лагери Шмидт дар Арктике").

Дӯстии байни халқҳои Иттиҳоди Шуравӣ ва мардуми кишварҳои хориҷӣ боиси табодули васеи антропонимия гардид. Масалан, русҳо ба фарзандони худ номҳои *Тимур, Рубен, Спартак, Жанна, Инесса, Инга, Луиза, Марианна, Нелли* ва диг. мегузоштанд.

Аммо аз нигоҳи иҷтимоӣ на танҳо номҳои пурра, балки шаклҳои ғайрирасмӣ («субъективи»)-и онҳо низ қайд карда мешуданд, ки ба туфайли ин дар Россияи пешазинқилобӣ ҳамчун воситаи ифодаи иерархияи синфӣ хизмат мекарданд. Масалан, номҳо бо пасванди хурдиву навозиши -К(А): *Ивашка, Якимка, Первунка* дар асрҳои XV- XVII, ҳамчунин дертар «одамакон - крестянҳо» («людишки» - крестьяне) ва хизматчиёни табақаи паст, бо номҳои анҷомаи -ИЩЕ дошта шахсиятҳои руҳонӣ ном мегузоштанд «ҳамчун нишони ба тақдир тан додан»: *Кирилице, Иванище* ва ғ.

Таърихи антропонимҳо ва шаклҳои онҳо – ғанитарин мавод барои омӯзиши тақсмоти молумулкии синфҳои Россияи тоинқилобӣ мебошад.

Номи падар ва насаб дар русҳо аз нигоҳи иҷтимоӣ «пурбор» аст (таърих эпизодҳоеро дар хотир дорад, ки барои ҷузъи –ВИЧЕМ муборишаҳои шадид бурдаанд), зеро дар ин ҷо худ ба худ далели дар як вақт пайдо нашудан ва ба намояндагони қабатҳои гуногуни иҷтимоӣ васл шудани он мебошад. Дар Россия насаби князӣ, аз пайи он боярӣ аз асрҳои XIV то нимаи асри XVI, помешикӣ – дар асрҳои XVI-XVII пайдо шуданд, аммо шумораи зиёди крепостнойҳо ҳанӯз дар ибтидои асри XIX насаб надоштанд. Дар оғози садаи XVIII насабгузори танҳо барои имтиёздорон ба хир расид. Муҳим он аст, ки на танҳо номи падар ва насаб, балки ҷанбаи забонии онҳо бо шакли дохилиашон (асоси сохта шуданашон) аз нигоҳи иҷтимоӣ фарқ кунонида шуданд. Насаби князҳо, масалан, тавассути пасванди -СКИЙ (-СКОЙ): *Мешерский, Ростовской*, насаби тоҷиро, камонварон, котибон – бо пасванди -ОВ (-ЕВ), -ЯК, -ЕЦ, -ИН: *Мешеринов, Ростовсев, Туляк, Казанетс*. Дар асоси бисёре аз номҳои тоҷирон топонимҳо – урбонимҳо, хоронимҳо ва ғ. Мушоҳида кардан мумкин аст (*Казансев, Сибиряков*).

Он вожаҳое, ки мо исмиҳои хос ва ё антропонимҳо меномем, албатта, нисбат ба исмиҳои ҷинс қобилияти камтари воситаи ҷамъбаस्तкунанда буданро доранд. Вазифаи онҳо аз он иборат аст, ки тавачҷуҳо ба инсон боздоранд,

ӯро ба издиҳом муқобил гузоранд. Аммо исмҳои хос ҳамчун калимае истифода мегардад, ки аз рӯйи характерашон қисмати муайяни нутқ, мафҳуми фарогирифташонро на ҳамчун соҳаи дарки дигар ифода мекунанд.

Номи шахсии *Елена* маънои «инсон», «зан» ва ғ., ба ҷуз ин маънои мушаххаси «шахсият», барҳақ қайд менамояд В. А. Никонов, - «маънои мафҳумии ҳифзи исмҳои хос».

Исмҳои хос ва ё антропонимҳо номи мушаххас намедиханд, аломатеро, ки ба ин ашёҳои мушаххас мансуб бошад, фаро намегиранд.

Ҷангҳои Наполеон ва болобардории Наполеон дар Аврупо ба он оварда расонд, ки аксарият ба хотири ӯ ба фарзандонашон *Наполеон* ном ниҳоданд.

Дар славянҳои қадим номҳои *Волк* ва ё *Медвед* рамзи қувват ва умрдарозӣ ва ҳамчун таманниёт гузошта мешуд, дар аксари туркҳо бошад, номҳои типии *Гряз*, *Гной*, *Гнил* ҳамчун исмҳои ҳифзкунандаи кӯдакон аз марг ва ё чашми бад гузошта мешуд.

Номҳои мардонаву занонаи маъмули тоҷиконро ба арабӣ, форсӣ ва туркӣ тасниф кардан мумкин аст.

Дар миёни номҳои арабӣ исми Муҳаммад ба шарафи пайғамбар зиёд вомехӯрад. Чунин бовар вучуд дорад, ки ҳар касе, ки яке аз 99 номи Аллохро соҳиб бошад, дар ҳимояти Аллоҳ қарор мегирад; аз ҳама афзалтар номҳои *Муҳаммад*, *Алӣ*, *Ҳасан* ва *Ҳусейн* мебошанд. Миёни занҳо номҳои модарон, занон, духтарони пайғамбарон, имомон, шоҳон, шоҳзодагон маъмул аст, масалан: *Амина*, *Ҳадича*, *Фотима*, *Ойша* ва ғ.

Номҳои вучуд доранд, ки бо моҳҳои сол, рӯзҳои ҳафта, идҳо алоқманданд. Номҳои моҳҳои мусулмонӣ ҳам гузошта шудаанд: *Сафаралӣ* (*Сафармо*), *Раҷаб* (*Раҷабмо*, *Раҷабгул*), *Рамазон*, *Шариф* – моҳи «Рамазон»-ро чунин меноманд – *Маҳмадшариф* (*Мошариф*, *Шарифмо*, *Шарифа*), *Ашӯр* (*Ашӯра*, *Ашӯрмо*).

Агар дар Наврӯз кӯдак ба дунё ояд, тавсия медиҳанд, то номашро *Наврӯз* ва ё *Наврӯзали* гузоранд. Барои он ки писари худро тавоно, қоматбаланд, шариф, ояндадор, дӯстдоштани, сарватманд ва ғ. бубинанд, номҳои *Маҳбуб*, *Самад*, *Зоир*, *Мачид*, *Зиё*, *Ҳамид*, *Халил* ва амсоли инҳоро мемонанд.

Номҳои занона аз рӯйи номи сайёраву ситораҳо – *Офтоб*, *Хуршеда*, *Сайёра*, *Парвина*; сангҳои қиматбаҳо ва ороишот – *Гавҳар*, *Дурдона*, *Марҷона*, *Садаф*, *Нигина*; номи гулҳо – *Гулнора*, *Гулгун*, *Бӯстон* гузошта мешуданд. Гурӯҳи калони номҳои тавсиявии занона баромади форсии қадим доранд. Дар китоби муҳаққиқи маъруфи форсзабон Маҳмуд Қаторайӣ «Аз зиндагӣ то марг» нақшае мавҷуд аст, ки ба писар ё духтари дар рӯзҳои муайян таваллудшуда чӣ ном гузоштан мумкин аст.

Номгузории кӯдак, одатан, бо хусусиятҳои зоҳирӣ ва ё аломатҳо вобастагӣ дорад. Агар кӯдак чашмони кабуд дошта бошад – *Кабут*, агар рӯйи сурх дошта бошад – *Сурхак*, гандумгун бошад – *Сиёҳак*, агар баданаш хол дошта бошад, ӯро *Холак*, *Холмаҳмад*, *Холмад* (*Холбибӣ*, *Холдона*) ном мениҳанд. Кӯдак бо шаш ангушт дар даст таваллуд шавад, *Шаша* (*Шашамо*), дар ангуштон ё гӯшҳояш гӯшти зиёдатӣ бошад, *Зиёда*, *Зиёдулло*, *Зиёдатӣ* ном мегузоранд, ки маънояш «зиёдатӣ, барзиёд» мебошад.

Баъзан кӯдаки ҳангоми сармои саҳт ва барфрезии шадид таваллудшударо *Чилла* – чил рӯзи сармои шадид ном мемонданд. Номҳои *Борон*, *Барфак*, *Залзала* (*Залзиламо*) низ мавҷуданд.

Номҳои охириро ба он хотир мегузоштанд, ки дар оила кӯдакон зуд-зуд вафот мекарданд ва навздро «мехариданд».

Онҳое, ки писар надоранд, ба духтарони хурдиашон чун рамзи таваллуди писар номи туркии *Уғулой*, *Уғул* мегузоранд. Агар хоҳанд, ки писар ба дунё ояд, ба хотири ӯ ба духтарчаи навзод *Басбибӣ* ном мениҳоданд — «духтар кифоя».

Дар миёни тоҷикон номҳои туркии *Бӯрӣ*, *Бӯрихон*, *Бӯрибой* зуд-зуд вомерӯрад. Барои аксари мардумон гург ҳайвони муқаддас ҳисобида мешавад (дар германҳо, халқҳои Кавказ). Туркони қадим гургро посбони худ меҳисобиданд ва эҳтиром мекарданд. Дандонҳо ва пашми гург дар тибби халқӣ кор фармуда мешуданд. Анъанаҳои халқии бисёре, ки бо гург алоқаманданд, то рӯзҳои мо боқӣ мондаанд.

Тоҷикон одате доранд: арӯс ба хонаи шавҳар ояд, аз шарм номи хешовандони доводро ба забон намегирад. Ин одат қайҳо аз байн рафтааст, аммо, эҳтимол, заминаи озодии нисбии гузариши номҳои тоҷикӣ дар нутқи ғайрирасмӣ (озод) гардид, масалан: *Мақсуд – Максим; Искандар – Александр, Маҳмуд – Миша; Алишер – Алеша*, ки шояд ба этимология ва мутобикати қиёфаи овозии онҳо алоқамандӣ дошта бошад.

Қайд кардан бамаврид аст, ки баъд аз номгузори кӯдак христианҳо маросими ғусли тамъидро дар масҷиди православӣ орзу мекунанд, маросими номгузори тоҷикон бо олами ислом иртибот дорад. Аҷибаш он аст, ки барои христианҳо маросими ғусли тамъидро дар калисо бе маҳдудият, дар қадом синну сол набошад, гузаронидан мумкин аст, аммо барои мусулмонҳо он дар 7-9-рӯзагии кӯдак бояд баргузор карда шавад. Вақте ки маросим баргузор мешавад, нақши асосиро мардон ва намояндаи руҳоният мебозанд. Ҳамоне, ки кӯдакро ба даст мегирад, ба гӯшаш номи волидайн гузоштаро мегӯяд ва баъдан дуо мекунад. Баъзан тасаввур кунед, ки ин ё он номро худи шумо пешниҳод мекунад. Агар ин маросим бо номи «азон» зинаи аввали ворид шудан ба олами ислом бошад, пас, зинаи дуюм маросими «суннат» аст. Ҳолатҳои мешавад, ки писарон аз модар суннатӣ ба дунё меоянд, ба онҳо Сунатуллоҳ ном мениҳанд ва чунин ҳисобида мешавад, ки «суннат»-ро дар бихишт Аллоҳи Бузург анҷом додааст.

Дар миёни тоҷикон номи охири пайғамбар, фиристодаи Аллоҳ – Муҳаммад – *Муҳаммадҷон*, *Маҳмад*, сарлашқари маъруф, қаҳрамон Александри Македонӣ – *Искандар (Искандер)*; асосгузори давлати Сомониён – Исмоили Сомонӣ – *Исмоил*, *Сомон* ва ғ. Ниҳоят маъруф аст.

Қайд кардан лозим аст, ки дар баробари номҳои расмӣ аз дигар забонҳо иқтибосгардида дар нутқи озод номҳои хоси миллӣ ҳам кор фармуда мешаванд.

Номҳои халқӣ ва дӯстдоштаи мардум номҳои князҳо, сарлашқарон, сардорони аскарон, қаҳрамонҳои асарҳои бадеӣ – *Ардаршер*, *Бектош*, *Темур*, *Арслон*, *Сомон*, *Баҳром*, *Хисрав*, *Аваз* ва ғ. буданд ва хоҳанд монд.

Барои омӯхтани асосҳои антропонимҳо этимологияи калима-номҳо зарур аст. Шиносоии аввалини донишҷӯён бо унсурҳои таҳлили этимологӣ ҳангоми омӯзиши калимасозӣ, дар раванди дарки калима ва сохта шудани як калима аз калимаи дигар шуруъ мешавад.

Дар боби дуюм – «Ҳолати омӯзиши антропонимҳои шабеҳ ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ дар дарсҳои забони русӣ» – таҳлили фарҳангшиносӣ ҳамчун воситаи

ташаккули салоҳияти фарҳангӣ, ҳамзамон тавсифи муайян кардани сатҳи дониши антропонимҳои шабех ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ оварда мешавад.

Дар забоншиносии кишвари омӯхташаванда преседентҳо-барандагони иттилооти фарҳангии кишвари забони омӯхташаванда мақоми хоса доранд.

Матнҳои преседентӣ донишҳои бунёдиро дар бобати вазъи қабл аз таърихи инсон ташкил медиҳад. Дар тури даҳсолаҳо онҳо ҳамчун заминаи омӯзиш ва фарҳанги инсон хизмат мекунанд.

Номҳои шабехро онҳо ҳамчун эмблема, таҳаввулоти рамзии матн дар ҷанбаи забоншиносии фарҳангӣ, ки ба эҷодиёти шифоҳии мардум: тағйирнопазирии сохти композитсионӣ, характери персонажҳо ва қолабнокии афсона (бонки клишеҳои забонӣ) хос аст, пешниҳод шудааст.

Антропонимҳои шабех (АШ), ба мисли дигар падидаҳои шабех, тамоюлҳои арзишманди ҷамъияти миллии забониву фарҳангиро ифода мекунад, маҷмуи «қаҳрамонҳо» ва «бадқирдорон»-ро ба шакл медарорад, фаъолияти аввалинҳоро барои намунаи пайравӣ кардан ва ба мисли онҳо амал намуданро пешниҳод менамоянд.

Афсона бе қолабҳои муқаддимаӣ афсона нахоҳад буд: *Было ли, не было ли – Буд-набуд...; Он шел не близко, не далеко, не коротко - Ё* на наздик мерафт, на дур, на кӯтоҳ (букв.) ва ғ.

Ба сифати этноэмблема аз ҳама бештар ҷумлаҳои муқаддимотӣ ва ё ҳулосавии матн ва сарлавҳаи матн буда метавонад.

Персонажҳо ва мавридҳои афсонаҳои классикӣ ҳамчунин ба нутқи мардумӣ дохил шуда метавонанд. Дар бораи шахси фарбеҳ рус мегӯяд: «*Прощай, Колобок!*» (Алвидо, Колобок); ҳонаи кандакоришуда «*Теремок*»; пирамарди лоғар "*Кощей Бессмертный*".

Ба донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ на ҳамеша фаҳмост, ки персонажҳои таҳайюлӣ, ки воқеан вучуд надоранд, чӣ гуна ҳастанд. Ҷамаи русҳо Ачузакампир (Баба Яга), Деви ҳафтсар (Кощей), Леший ва Водянойро як хел тасаввур мекунанд. Ин образҳо ҳамчунин бо филмномаҳои дар заминаи афсона банаворгирифташуда – фантастика, мултипликатсия, ки онҳо ҳам дониши фарҳангӣ ба ҳисоб мераванд ва ба насли нав интиқол меёбад, алоқаманд буда метавонанд.

Зухуроти муқаддимаӣ «анъанаҳои миллии фарҳангиро дар матн, баҳогузорӣ ва дарки ҳодисаҳо ва ходимони таърихӣ, асотир, ёдгориҳои санъат, адабиёт инъикос меёбанд».

Мо бо афсонаҳои синну соли хурд пеш аз гап задан шинос мешавем. Онҳоро волидайнамон ба мо мехонанд, мо саҳнаҳои театри ва филмҳоро тамошо мекунем. Устураҳо ба ҳофизаи мо ғайририхтиёр барои калимабозӣ дар матн ворид мешаванд. Далели он, ки зери таъсири он дар шуури мо кадом як образ нақш мебандад, вақте ки ин падидаҳо баъзан дар матнҳои бемазмун пайдо мешаванд, як эҳсоси наҷибро осон ба миён меорад.

Бо афсонаҳои гуногуни рӯзмарра тавсиф мешавад: иҷтимоию маишӣ, ҳаҷвию маишӣ, романӣ ва ғ. Афсонаҳои рӯзмарра дар муқоиса бо дигар афсонаҳо унсури муҳимтарини танқиди иҷтимоию ахлоқиро дар бар мегиранд, онҳо дар афзалиятҳои иҷтимоии худ мушаххасанд. Дар афсонаҳои дунявӣ таърифу ситоиш саҳттар садо медиҳад.

Дар матбуот, телевизион ва радиои муосир мафҳумҳои муқаддимоӣ, ки аз адабиёти бачагона сарчашма мегиранд, ҷойи муҳимро ишғол мекунанд. Аз ҷумла, духтурро доктор *Айболит*, милисаро *амаки Стёпа*, одами одиро – *Незнайка (Нодонак)* меноманд.

Персонажҳои асари маъруфи А.Н. Толстой «Саргузашти Буратино, ва ё Калидҷаи заррин» мавқеи сазоворро ишғол намуда, ҷорҷӯбаи муфассали воқеаҳои пештараро ташкил медиҳад.

Дар афсонаи А.Н. Толстой «Саргузашти Буратино, ва ё Калидҷаи заррин» *Буратино* — писараки ҷӯбини пойҳояш дароз, ки аз дарахт падар Карло тарошида буд. Аммо бо мурури вақт ин ном ба антропоними шабех мубаддал гардид. Номи *Буратино* – инҳо нӯшобаҳое мебошанд, ки баъд аз ин афсона, бозича, пйеса чунин номгузорӣ шуданд.

Аз матни пешниҳодшуда маълум мешавад, ки Буратино ҳарчанд ҷӯбӣ аст, аммо хеле меҳрубон, раҳмдил, ба одамон эътимод дорад, дӯстони ҳақиқӣ пайдо мекунад, меҳода ба падараш Карло барои амалӣ кардани орзуи худ кумак кунад.

Мафҳуми антропонимҳои шабех (АШ) аслан, «афсонаи пурпечутоб» аст. Қаҳрамонони афсона одамони оддӣ мешаванд. Ҳамзамон ин гуна образи персонажҳои тахайюлӣ имкон медиҳад, ки пеш аз ҳама, сарчашмаи бадию фиребгариро донем. Дар афсонаҳо Кошей "тиллоро исроф мекунад" ва бар зидди қаҳрамонони мусбат сӯиқасд ташкил мекунад. Кошейи ҷовидон қаҳрамони афсонавӣ аст. Вожаи «кошей», ки, аслан, аз забони туркӣ буда, маънои «писар, хизматгор, асир»-ро дорад. Мувофиқи нуқтаи назари муҳаққиқон, ин образ дар ривоятҳои русии асри XVIII пайдо мешавад. Ӯ ба персонаже монанд аст, ки дорои қувваи вайронкорӣ, бадӣ, тамаъ, ҳасад, яъне ҳамаи бадихое, ки як махлуқи ногуворро ифода мекунад, мебошад. Дар асл, номи ӯ аз калимаҳои «устухон», «устухон» баромадааст. Номи *Кошей* қариб бо сифати «худой – лоғар» ҳамоҳанг аст. Кошей ҷовидон аст. Танҳо қаҳрамони нотарс метавонад ӯро несту нобуд кунад. Кошей аз марг метарсад, аз ин рӯ марги ӯ дар сӯзан, сӯзан дар тухм, тухм дар сандуқчае, ки ҳафт қулф дораду бо калид маҳкам шудааст, ниҳон аст ... Ҷовидонӣ будани ӯ инчунин метавонад маънои онро дошта бошад, ки Кошей муддати тулонӣ дар ҷаҳон зиндагӣ мекунад ва ҳама синну соли худро ӯро кардаанд. Беҳуда нест, ки Кошей ҳамеша дар афсонаҳо ҳамчун пирамарди хеле лоғар ва пӯсту устухон тасвир ёфтааст. Чунин одами нафратангезро дар афсонаҳои худ А.Н. Афанасев тасвир кардааст. Кошей ба молу моли худ ва «тиллои» дуздашуда эҳтиёткорона ва эҳтиромона муносибат мекунад, дар баробари ин аз дасисаҳои дигарон ва дасисаҳои майда-чуйда дар атрофи дигарон худдорӣ намекунад. Кошей таҷассуми аблаҳӣ, риёкорӣ, худхоҳӣ аст. Аз ин рӯ номи Кошей маънои манфӣ дошта, барои тавсифи одами майда-чуйда, чангҷӯй, бадкирдор истифода мешавад.

Ачузакампир (Баба Яга) дар афсонаҳои мардумӣ дар баробари Кошей ҷовидон зикр шудааст. Ӯ ҳамеша ҳамчун пиразани лоғару қачбинӣ ва хислати бад тасвир шудааст. Ачузакампир ба Кошей писанд аст ва кирдораи бад ва зишт аст.

Дар муқоиса бо Кошей Ачузакампир бадӣ мекунад, танҳо корҳои ифлосро дӯст медорад. Аксар вақт ӯ ҳадафҳои ғаразнок дорад. Вай баръакси Кошей зару сарват чамъ намекунад, аз бадгавҳарии худ кирдорҳои бад

мекунад. Вай дар кулбае дар пойҳои мурғ дар доманаи кадом як кӯҳ ва ё теппа ҳамчун зоҳид зиндагӣ мекунад.

Образи Аҷузакампир, асосан, дар ибораҳои марбут ба таносуби як симои монанд, дар бораи зани бад, зараровар ва ҷанҷолӣ истифода мешавад.

Аҷузакампир ва Кошеи ҷовидон қаҳрамонҳои асосии манфии афсонаҳои русӣ мебошанд. Дар бораи кирдорҳои номатлуб сухан ронда, одамони нохубро аксар вақт ба инҳо монанд мекунанд.

Персонажи доимии афсонаҳои русӣ Иванушкаи содалавҳ аст. Ба назар беақл аст, аммо аз ӯ дилсофӣ, хайрхоҳӣ бармеояд... Дар охири афсона маълум мешавад, ки ӯ умуман содалавҳ нест, балки доно, олиҷаноб, меҳрубон ва саховатманд аст. Иван нутқи махсусе дорад, ки дар он ба ғайр аз муаммо, шӯҳӣ ва ҳазл, порчаҳое ҳастанд, ки дар онҳо ё принципҳои фонетикӣ ва ё маъноии нутқи муқаррарӣ вайрон карда мешаванд ва ё ҳатто ба чизи хандаовар шабоҳат доранд; «бемаънӣ», парадоксҳои забонӣ, аз ҷумла, ба бозии омонимҳо ва синонимҳо, полисемия ва дигар ифодаҳо асос ёфтаанд, «задааст», «бадӣ аз бадӣ мурд»).

Инчунин номҳои ҷуғрофиёро қайд кардан бамаврид аст, ки дар афсонаҳои русӣ вомерӯанд ва аллакай мардуми рус ба ҷуз тоҷирон ба он ҷо хеле кам мераванд. Чунин тасаввурот дар бораи сарзамини бегона аз он сабаб ба вучуд омадааст, ки аз тамоми минтақа тоҷирон ва намояндагони халқу миллатҳои дигар ба Русия меомаданд. Онҳо ҳамаро гарму ҷӯшон қабул карда, бо тааҷҷуб ва ситоиш махсулотро тавсиф мекарданд, як навъ давлати идеалии дурдаст, ки ҳама чиз дар он ҷо фаровон ва пур аз муъҷизаҳои гуногун аст.

Таҳлили Барномаи забони русӣ ҳамчун забони хориҷии (РКН) муассисаи олий нишон дод, ки шароитҳои махсус барои омӯзиши исмҳои хоси русӣ вучуд надорад. Омӯзиши мавзӯи «Исм», ки дар доираи он истилоҳоти «Исмҳои хос ва ҷинс» омӯхта мешаванд, дар назар аст.

Лаҳзаҳои мусбати Барнома дар он аст, ки дар он ба омӯзиши номҳои хоси забони русӣ таваҷҷуҳ зоҳир карда, ба густариши маводи ономастикӣ, ки бояд ба фонди фаъоли донишҷӯён дохил шаванд, мусоидат мекунад, барои кор бо лексикаи ономастикӣ талаботи мушаххас вучуд надорад.

Китобҳои дарсӣ, ки бояд миқдори кофии маълумоти назариявиро дар бар гиранд ва маводи зарурӣ дошта бошанд, норавшани талаботи Барномаро инъикос мекунанд, ки ин имкон медиҳад, ки масъалаи таълими талаффузи донишҷӯён (ба донишҷӯён аз худ кардани талаффузи русии чунин калимаҳо душвортар аст) ҳал карда шавад: онҳо дар асоси хусусиятҳои забони модарӣ чунин калимаҳоро меомӯзанд.

Дар ин бахш маводҳои дидактикӣ оварда шудаанд, ки ба азхудкунии антропонимҳои шабеҳи русӣ дар дарсҳои забони русӣ мусоидат мекунанд.

Таҳлили лингвистии маводи таҳқиқ танҳо душвориҳои потенциали азхудкунии мавод, заминаҳои муайян кардани роҳҳои беҳтарини пешниҳод кардани маводи лексикиро барои омӯзиш ошкор мекунад.

Барои ба вучуд овардани чунин низом дараҷаи зоҳиршавии вижаҳои забонии антропонимҳои русиро дар муоширати зинда ба инобат гирифтани лозим аст.

Озмоиш дар факултетҳои механикаю математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биологияи Донишгоҳи миллии Тоҷикистон гузаронида шуд. Дар

он 915 нафар иштирок намуданд. Тамоми кор дар шакли хаттӣ мувофиқи супоришҳои дар варақҳои алоҳида ба ҳар як донишҷӯ додашуда иҷро карда шуд.

Супоришҳо барои ҳамаи гурӯҳҳои академӣ муқаррароти ягона дошта, мувофиқи Барнома омода шуда буданд.

Дар саволномаҳои тестии озмоиш, ки дар факултетҳои механикаю математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биология гузаронида шуд, донишҳои зерини донишҷӯён санчида шуданд:

1) исмҳои ҷинс, исмҳои хос, шаклҳои пурра ва мухтасар, шаклҳои хурдиву навозиш;

2) табдили исмҳои хос бо исмҳои ҷинс;

3) қоидаҳои муошират дар нутқи русӣ;

4) нақши антропонимҳо дар нутқ.

Супоришҳои ба донишҷӯён пешниҳодшуда ба муайян намудани салоҳиятҳои зерин нигаронида шуда буданд:

б) сохтани номи падар, насаб аз номҳои мардона ва занона;

7) сохтани шакли хурдиву навозиши номҳо;

8) сохтани шаклҳои пурра аз шакли хурдиву навозиши номҳо;

9) истифодаи шаклҳои падежии антропонимҳо;

10) истифодаи антропонимҳо мутобиқи қоидаҳои этикети русӣ.

Қабул аз шуруи озмоиш ба донишҷӯён ҳар як супориш фаҳмонида дода шуд.

Даҳ супориши аввалро донишҷӯёни курси 1-уми факултетҳои механикаю математика, физика ва химия, даҳтои боқимондари донишҷӯёни курси 1-уми факултетҳои тиббӣ, дорусозӣ ва биология иҷро намуданд.

Первые задания предполагали выделение антропонимов из общей лексики, умение работать с ними в контексте.

Вазифаҳои аввалин антропонимҳои аз лугати умумӣ интихоб кардан, маҳорати кор кардан бо онҳо дар контекст.

Вазифаҳои минбаъда душвортар буданд. Аз номҳои мардонаву занона шаклҳои номи падар ва насаб сохтан лозим буд. Дар ин ҷо ба он тавачҷуҳ кардан лозим буд, ки номи падар танҳо аз номи мардон сохта мешавад. Ҳамчунин аз номҳои марду зан шаклҳои хурдиву навозиш сохтан ва кори баръакс кардан, яъне аз шакли хурдиву навозиш шаклҳои пурра сохтан лозим буд.

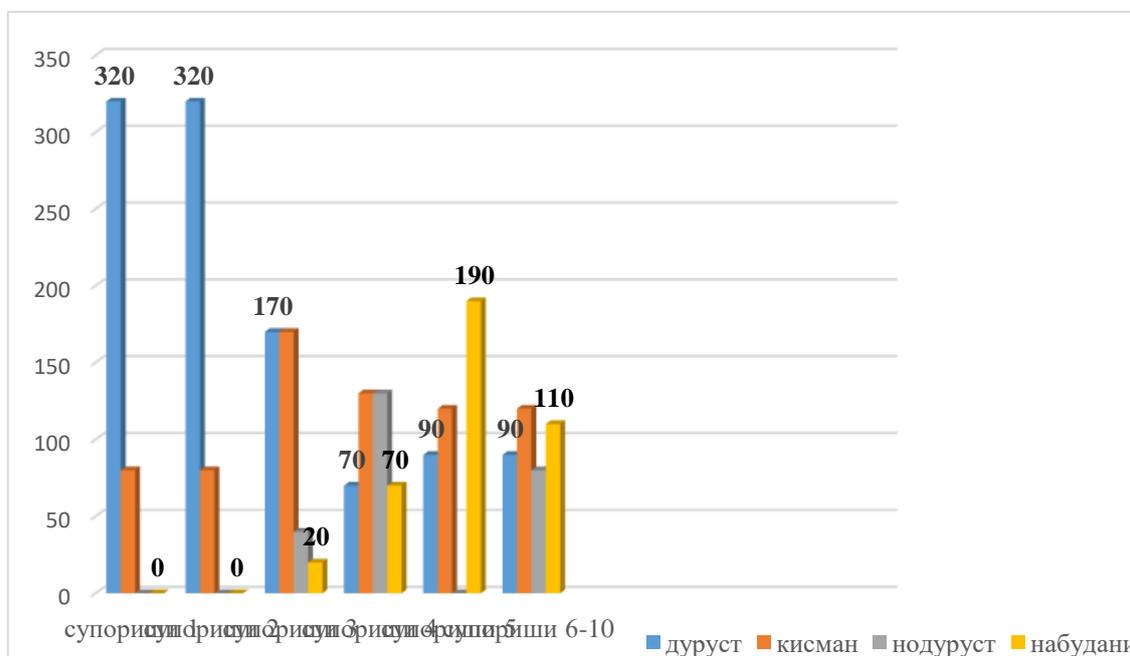
Баъди иҷрои супоришҳо натиҷаҳо ҷамъбаст карда шуданд: шумораи ҷавобҳои дуруст ва нодуруст, ҷавобҳои қисман дурусти ҳар як савол ва ҳар як супориш муайян карда шуданд. Набудани ҷавоб ба савол ё иҷро накардани супоришҳо ба ҷавоби нодуруст баробар карда мешуд.

Маълумоти омории таҷрибаҳои санчишӣ дар ҷадвалҳо оварда шудаанд.

Қадвали №1.

Натиҷаҳои таҷрибаҳои санҷишӣ дар факултетҳои механикаю математика, физика ва химия (дар озмоиш 400 нафар донишҷӯ иштирок кард)

№ супориш (савол)	Шумораи донишҷӯёни супоришро иҷрокарда	Шумораи ҷавобҳо			
		дуруст	қисман дуруст	нодуруст	Набудани ҷавоб Натиҷаҳо
№1	400	320	80	-	-
№2	400	320	80	-	-
№3	400	170	170	40	20
№4	400	70	130	130	70
№5	400	90	120	-	190
№6	400	90	120	80	110
№7	400	90	120	80	110
№8	400	90	120	80	110
№9	400	90	120	80	110
№10	400	90	120	80	110



Нақшаи 1. Натиҷаҳои иҷрои супоришҳо.

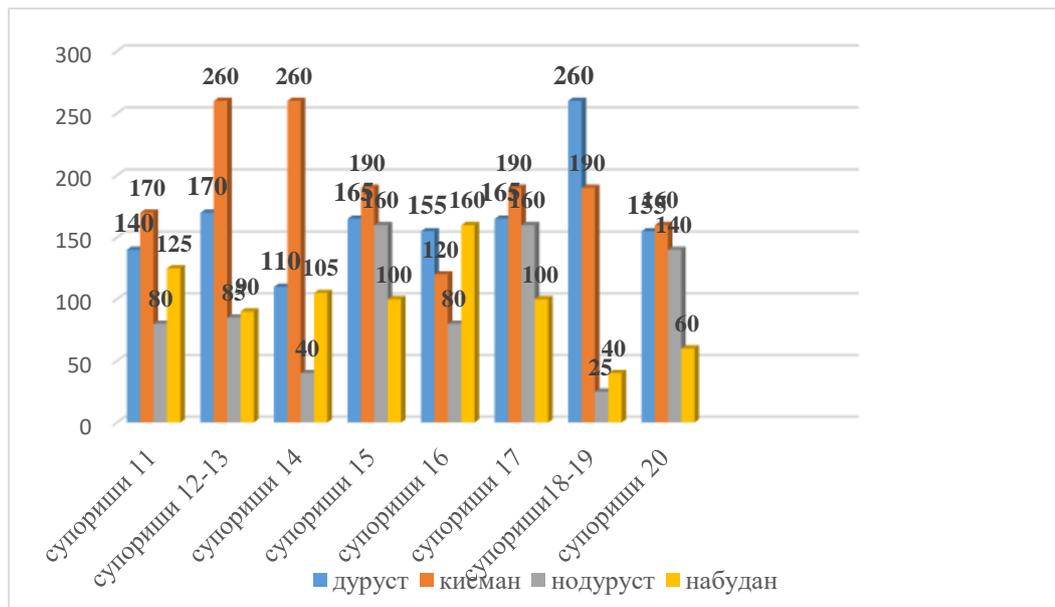
Маълумотҳои дар ҷадвал овардашуда шаҳодат медиҳанд, ки барои донишҷӯён иҷрои ду супориши аввал душвор набуд. Супориши №1 низ ягон душвории махсус ба вучуд наовард. Супориши №2 дар байни донишҷӯён баъзе иштибоҳот ба амал овард, зеро онҳо таклиф карданд, ки ба аъзоёни оилаи дӯстони русашон номҳои тоҷикӣ гузошта шаванд. Супоришҳои №3-9 низ баъзе душвориҳоро ба бор овард, зеро на ҳама донишҷӯён ғаъол буданд.

Баъзе қорҳои пеш аз матн анҷом дода шуданд, аммо на ҳама донишҷӯён аз уҳдаи иҷрои ин вазифаҳо бароманд. Супоришҳои №10-11 гувоҳӣ медиҳанд, ки донишҷӯён асарҳои классикони адабиёти русро тамоман наметонанд, адабиёти бадеиро ба забони русӣ наметонанд. Дар супориши №12 низ хонандагон имлои номҳои русиро шарҳ дода натавонистанд. Дар супориши №13 хонандагон мустақилона мисолҳои ба исмиҳои ҷинс гузаштани исмиҳои хос ва мисолҳои ба исмиҳои хос гузаштани исмиҳои ҷинс оварда натавонистанд.

Ҷадвали №2.

Натиҷаҳои таҷрибаи озмоиши дар факултетҳои тиббӣ, дорусозӣ ва биологӣ гузаронидашуда (дар озмоиш 515 нафар донишҷӯ иштирок кард)

№ супориш (савол)	Шумораи донишҷӯёни супоришро иҷрокарда	Миқдори ҷавобҳо			
		дуруст	қисман дуруст	нодуруст	мавҷуд набудани ҷавоб
№11	515	150	170	180	25
№12	515	170	260	85	-
№13	515	110	-	300	105
№14	515	165	190	160	-
№15	515	55	-	-	460
№16	515	165	190	160	-
№17	515	160	90	25	40
№18	515	55	60	40	360



Нақшаи 2. Натиҷаҳои иҷрои супориш.

Маълумотҳои ҷадвал нишон медиҳанд, ки иҷрои супоришҳои №14-15 ба баланд бардоштани салоҳияти фарҳангии дониш-ён нигаронида шудааст. Онҳо дар муайян кардани муаллифи ин ё он асар, маънии ин ё он зарбулмасал душворӣ мекашанд. Ҳадафи супоришҳои №16 ва 17 низ баланд бардоштани салоҳияти фарҳангии донишҷӯён мебошад. Донишҷӯён ба супоришҳои тахминӣ ва аз ин ҳам бештар ба талаффузи босуръати тезгӯяк мароқ зоҳир карданд.

Талабагон супориши №18-ро иҷро карда мефаҳманд, ки калимаҳои «подкузьмить» ва «объегорить» бо антропонимҳои Кузма ва Егор алоқаманданд. Дар Россия баъд аз ҷамъоварии ҳосил дар рӯзи Козмаи муқаддас, дар рӯзи Егорев (17 октябр) ба коргарон музди меҳнаташон дода мешуд. Аз афташ, музд намерасад, яъне барои кори иҷрошуда ҳамаи пулҳоро надоданд, аз ин рӯ ифодаҳои «подкузьмить», «объегорить», яъне «фиреб кардан» пайдо шуд. Донишҷӯёне, ки антропонимҳои Кузма, Егорро медонанд, аз уҳдаи иҷрои супориш зуд ва бомуваффақият бароманд.

Супоришҳои №19 ва №20 мураккаб буданд. Зарур буд, ки аз номҳои мардонаву занона шаклҳои хурдиву навозиш сохта, кори баръаксро анҷом диҳанд, яъне аз шакли хурдиву навозиш шаклҳои пурра сохтан лозим буд.

Супориши №21 ба тақмили салоҳияти фарҳангии донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ нигаронида шудааст. Талабагон бояд бо фольклори рус шинос бошанд, бинобар ин дар супориш намунаҳои сурудҳои мардумӣ (пастушки) оварда шудаанд, ки дар он ҷо антропонимҳои русиро муайян кардан лозим аст.

Аз уҳдаи иҷрои шартҳои супоришҳои №22-23 донишҷӯён мустақилона барои тавонистанд.

Тавре ки аз мисолҳои боло дида мешавад, тамоми супоришҳо ба ташаккул ва тақмили салоҳияти фарҳангии донишҷӯён дар дарсҳои забони русӣ нигаронида шудаанд.

Дар боби сеюм – “Методикаи омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ” – интихоби маводро доир ба омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ бо мақсадҳои таълимӣ тавсиф мекунад, маҷмуи машқҳо оид ба омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ оварда мешавад, озмоиши омӯзиши таҳлилшаванда тавсиф мегардад.

Вазифаи антропонимҳои шабех аз он иборат аст, ки тавассути забони омӯхташаванда ба олами ботинии фарҳанги мардумӣ ворид шавад, уфуқҳои нави арзишҳои моддӣ, маънавӣ ва умумибашарӣ, расму оин, рӯзгор ва тафаккури одамонро кушояд.

Донишҷӯёни курси якуми факултетҳои ғайризабонии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон, ки фанни «Курси амалии забони русӣ»-ро меомӯзанд, бо фарҳанг, расму оин ва анъанаҳои мардуми рус шинос мешаванд.

Донишҷӯён, ки мавзӯи «Анъана ва урфу одатҳои халқҳои тоҷику рус»-ро меомӯзанд, бо матнҳои «Соли нав» ва «Наврӯз – тантанаи некиву адолат» шинос мешаванд. Пеш аз мутолиаи матнҳо донишҷӯён машқҳои пеш аз матн ва баъд аз матнро иҷро мекунанд, ки ба кор бо луғат бахшида шудаанд.

Муаллим ба таълими мавзӯ омода шуда, дар бораи идҳо, анъана ва расму оинҳои халқҳои русу тоҷик як навори махсус намоиш медиҳад. Дар аксари мавридҳо, ҳуди донишҷӯёни омодашуда презентатсия омода мекунанд, ки нуктаҳои муҳими онро шарҳ медиҳанд.

Чунин матнҳо ва кор бо онҳо барои ташаккул ва такмили салоҳияти фарҳангии донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ маводи пурарзиш мебошанд.

Чанбаи фарҳангшиносии таълими забони русиро дар факултетҳои ғайризабонӣ таъкид намуда, нақш ва маънои калимаро қайд кардан лозим аст. Чанбаи фарҳангии омӯзиши забони русӣ дар факултаҳои ғайризабонӣ на танҳо ба такмили донишу малакаи донишҷӯён – барандагони забони тоҷикӣ дар озодии баён, мутолиаи матнҳои сабку жанрҳои гуногун, балки шиносӣ бо намунаҳои забони русӣ низ нигаронида шудааст.

Адабиёти бадеии рус, ки ба матн-падидаҳои пештара асос ёфтааст, имкон медиҳад, ки манзараи забонии олами забони модариро дарк карда, дар бораи Россия, ҳаёти халқи рус, урфу одат ва анъанаҳои онҳо дар донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ тасаввуроти равшан ташаккул ёбад.

Ҳуди ҳамон далел, ки антропонимҳои шабех (АШ) дар зарбулмасалу мақолҳо, ибораҳои пурмазмуну содда ба исмҳои чинс табдил меёбанд, аз савияи хеле хуби забондонии онҳо гувоҳӣ медиҳад.

Якчанд меъёрҳо барои интихоби антропонимҳои шабех (АШ) барои намуна вучуд доранд. Интихоби матни пресидентӣ барои донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ имкони васеъ фароҳам меорад, то бо шахсиятҳои маъмулӣ, персонажҳо ва воқеаҳо шинос шаванд.

Дар ин ҷо ҷудо кардан ва муайян кардани воҳиди интихоби матни муҳим хеле душвор аст, зеро дар воҳиди луғавии ҳадди ақал дар ин ё он забони дигари ғайримодарӣ/русӣ ин тавр нест. Зимни воҳидҳои факултативӣ, аслан,

воҳидҳои забонӣ дар назар дошта мешавад, ки барои мақсаду вазифаҳои конкретӣ таълим интихоб мекунад.

То ҳол масъалаи муайян намудани воҳиди интихоби матнҳои президенти бо роҳи равшан кардани моҳияти маҷмуи зухуроти президенти мавриди муҳокима қарор нагирифтааст. Ба онҳо инҳоро дохил кардан мумкин аст:

1. Устураҳо
2. Ривоятҳо
3. Эпосҳо
4. Эпосҳо
5. Қиссаҳо
6. Афсонаҳо

Яке аз воҳидҳои муҳимтарини матнҳои президенти антропонимҳои шабех (АШ) мебошанд. Антропонимҳои шабех (АШ) ба як номи воқеии таърихӣ ишора мекунад, ки дар матни мушаххаси қаблӣ истифода мешаванд.

Низоми таҳияшудаи машқҳо имкон медиҳад, ки донишҷӯёро бо теъдоди зиёди антропонимҳои шабехи русӣ (АШ) бидуни тарҷума ошно карда, қорҳои таълимиро оид ба воридшавӣ, мустақкамсозӣ, такрори маводи лексикӣ ва грамматикӣ бо мақсади баланд бардоштани салоҳияти фарҳангӣ ташкил намояд. Ин машқҳоро метавон ба қори таҷрибавӣ оид ба фаъолгардонии антропонимҳои шабехи русӣ дар чараёни таълими забони русӣ дохил кард.

Самаранокии низоми қоркардшуда ва тавсифёфта барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ оид ба омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) дар чараёни таҳқиқоти таҷрибавию озмоишӣ дар факултетҳои механикаю математика, физика, химия, тиббӣ, дорусозӣ ва биологияи Донишгоҳи миллии Тоҷикистон муайян карда шуд. Дар таҳқиқоти таҷрибавию озмоишӣ 915 нафар иштирок намуд.

Мақсади озмоиши гузаронидашуда санҷиши самаранокии низоми пешниҳодшудаи таълими антропонимҳои шабех ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ мебошад.

Қайд кардан лозим аст, ки ҳамаи машқҳо вобаста ба дараҷаи мураккабӣ ва азхудкунӣ ба чор гурӯҳи ҷудо карда шуда буданд. Машқҳо хаттиву шифоҳӣ буданд. Аммо ҳар як машқ бо самти фарҳангӣ тавҷеҳ аст.

Супоришҳои гурӯҳи аввал ба такомули малакаҳои шунидан ва тарҳрезии ин малакаҳо дар нутқи хаттиву шифоҳӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ нигаронида шуда буданд.

Гурӯҳи дуюми машқҳо ба ҳосилкунии малакаҳо ва маҳорати ташаккули салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми истифодаи антропонимҳои шабех (АШ) дар нутқи нигаронида шуда буданд.

Гурӯҳи сеюми машқҳо ба тақмили маҳорат ва малакаи салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми истифодаи антропонимҳои шабех (АШ) дар нутқи нигаронида шудааст.

Иҷрои супориши гурӯҳи чоруми машқҳо ҳамчун супориши ҷамъбасти назоратӣ баррасӣ мешавад.

Се супориш ба рушди салоҳияти фарҳангӣ нигаронида шудааст:

Супориши №1. Шумо худро бо номҳои шабехи зерин чӣ гуна эҳсос мекунед?: Золушка, амаки Степа, Иван-Царевич, Буратино, Баба-Яга ва амсоли инҳо?

Чавоби донишчӯён ниҳоят гуногун буд.

Антропоними шабех (АШ)	Тасаввуроти донишчӯён
Золушка	афсона, говчуш, хонашин, на ягон чизи хубе, меҳнати кироя, духтари оддии меҳрубон, малика, нодон, меҳнатдӯст, заҳматкаш, меҳрубон, коргар ва ҳафт духтари меҳнатдӯст, ки меҳнаташ қадр карда намешавад, меҳнатдӯст.
Дядя Степа (амаки Степа)	қоматбаланд, милиса, бузургҷусса, милисаи қадбаланд, персонажи филми тасвирӣ, персонажи кӯдакона, дӯсти ман.
Иван-Царевич (Иван-шоҳзода)	дӯст аз афсона, писари подшоҳ, сарватманд, зӯр; ҳар чӣ бихоҳад, ба даст оварда метавонад ва анҷом диҳад; ҷавони хеле зебо, марди хеле сарватманд, ҷавон, хушбахт; дар аввал вай касе набуд, баъд ҳама чиз, як суҳан — Иван нодон аст.
Буратино	бинии дароз, чӯб, муҳофизи ҷангал, бинӣ, муъҷизаи табиат, кунда, дарахт, марди чӯбдаст бо бинии дароз, Падар Карло, писари борики серҳаракат, чӯбӣ, писарбача - бинӣ, соддалавҳ, шодмон.
Баба-Яга (Ачузакампир)	пиразан, зани фосиқ, дар ҷорӯб парвоз мекунад, зани бадбахт, бибие, ки дар кулба бо пой мурғ зиндагӣ мекунад, пиразани бад, пой устухон, духтари даҳшатнок, кампири даҳшатнок, маккор аз афсона, кампири даҳшатноки пир, бинии калон, пир.
Айболит	духтур, одам дар хилъати сафед, молдухтур, табиб, табобаткунанда, Худо накунад ки, бобои Мазай
Красная шапочка (Кулоҳсурхак)	Донишчӯӣ курсҳои поёнӣ, духтари зебои қоматбаланд, ширмак
Винни-пух	хирсак, маълум нест, ки кӣ, фарбеҳак, фарбеҳ-трест
Змей-Горыныч (Аждаҳо)	Аждаҳо, мор, декан, директори мактаб
Кошей Бессмертный (Кошейи ҷовидон)	Лоғар, бача, марди хамида
Илья Муромец	Баҳодур, боқувват, тануманд
Малвина	Духтари ниҳоят зебо, духтаре, ки мувофиқи синну сол либос напӯшидааст, духтаре, ки меҳоҳад калонсол намояд
Принцесса на горошине (Шаҳзода дар болои нахӯд)	Духтари эрка бо талаботи зиёд, духтаре, ки ба шавҳар мебарояд
Снежная королева (Маликаи барфӣ)	Духтари мағрур, духтари болобаланд, зан; аз ҳеҷ чиз ғавғои бисёр
Почтальон Печкин (Почтачӣ Печкин)	Корманди почтавт, велосипедрон бо борхалта дар пушт

Фрекен Бок	Мудирӣ мактаб (зан) дар мактаб, хизматгор, корманди ИМК
------------	---

Супориши №2. Вақте ки мо шиноси худро бо яке аз антропонимҳои шабеҳи (АШ) зерин ном мебарем, чиро дар назар дорем?

Антропоними шабеҳ (АШ)	Соҳиби яке аз сифатҳо будан
Колобок	Инсонӣ даврашакл, фарбеҳак, инсон-пуфак
Жар-птица (Мурғи хумо)	Парандаи ниҳоят зебо, паранда бо парҳои зебо
Василиса Прекрасная (Василисаи зебо)	Зебодухтар, духтараки мӯйдароз
Кощей Бессмертный (Кошейи ҷовидон)	Одами лоғари ниҳоят зарарнок
Сестрица Алёнушка (Алёнушка-хоҳарак)	Ятимдухтари зебо бо қисмати на он қадар хуб
Айболит	Духтур, табиб, инсон дар хилъати сафед ва айнак дар пешонӣ
Гадкий утенок (мурғаки зишт)	Зебоии тасвирнашаванда, ку дар кӯдакӣ
Винни-пух	Фарбеҳи нодон
Змей-Горыныч (Аждаҳо)	Ниҳоят золим
Шрек	Гӯшдарози фарбеҳ
Иля Муромец	Шахси безарар, тавоно
Мальчик-с-пальчик	Марди хурди лоғар
Спящая красавица	Хотирпарешон, лунатик
Крыска-Лариска	Духтар, зан бо номи Лариса, духтар, ки бо ҳама суҳбат мекунад, хабарбар
Кеша	Мубоҳиси намоён
Шапокляк	Пиразани беқарор, пиразани лоғари кулоҳпӯш
Карлсон	Сарнишини бетаҷриба
Леополд	Хайрхоҳ, кӯшиш мекунад, бо ҳама забон ёбад, бо ҳама дӯстӣ кунад

Супориши №3. Тавсифҳои зеринро бо антропоними шабеҳи (АШ) ба хотиратон омада ба анҷом расонед:

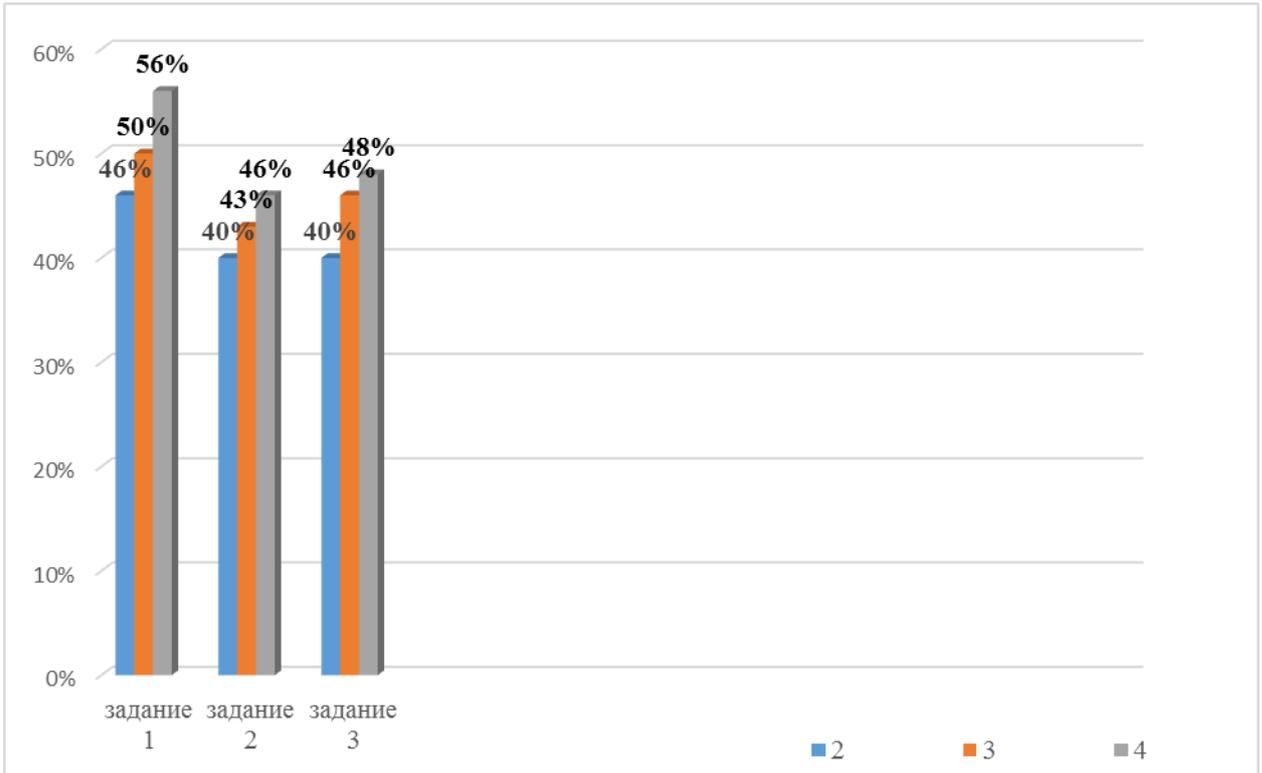
Таассуроти донишҷӯён	Антропонимҳои шабеҳ (АШ)
Танбал, бепарво ва ором	Иванушка-нодон
Зебо, меҳрубон, хеле оқил	Елена оқила, Василисаи зебо
Зебо, хуб, ҳунарманд	Финист Ясный Сокол
Нодон, зудбовар	Бародар Иванушка
Марди фарбеҳи кӯтоҳқад, ки гӯшҳои паҳн дорад	Шрек
Марди хилъати сафедпӯш бо борхалта	Айболит

Пуфаки безарар	Винни-пух
Одами бадкирдор	Змей-Горыныч /(Аждаҳо)
Марди лоғари пӯсту устухон	Кощей Бессмертный (Кошейи ҷовидон)
Ҳимоятгари нотавонон	Робин Гуд
Заиф, ночинсак	Гадкий утенок (мурғобии зишт)
Духтари хеле маккор, хиллагар	Лиса Патрикеевна
Моҷарочӯ	Лягушка –путешественница (Қӯрбоқкаи сайёҳ)
Одами хасис, бахил	Кот Матроскин, Плюшкин (Гурба Матроскин, Плюшкин)
Шахси безарар	Чебурашка
Десантчи захиравӣ	Бонифаций

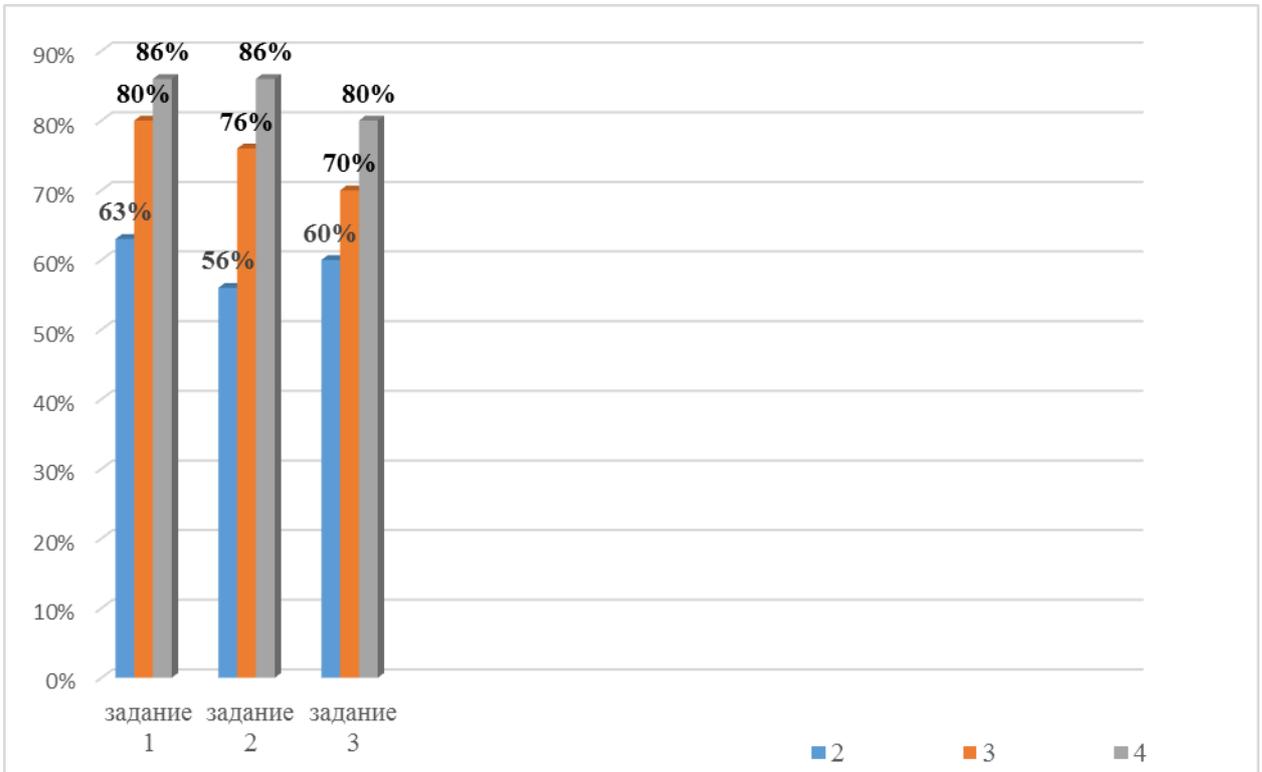
Дар натиҷаи иҷрои вазифаҳои пешниҳодшуда маълумоти зерин ба даст оварда шуд:

Ҷадвали №3.

№ супориш	% донишҷӯёни аз уҳдаи иҷрои супориш баромада					
	Гурӯҳҳои назоратӣ			Гурӯҳҳои озмоишӣ		
	2	3	4	2	3	4
№1	46%	50%	56%	63%	80%	86%
№2	40%	43%	46%	56%	76%	86%
№3	40%	46%	48%	60%	70%	80%



Нақшаи 3. Натиҷаҳои иҷрои машқҳо аз ҷониби гурӯҳи санҷишӣ



Нақшаи 4. Натиҷаҳои иҷрои машқҳои гурӯҳҳои озмоишӣ

Қайд кардан лозим аст, ки ҳангоми омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) донишҷӯён забони зиндаи гуфториро азхуд мекунанд, захираи луғавии худро васеъ мекунанд, нутқи равшанро инкишоф медиҳанд, ба таври автоматӣ зуд ба савол ва муроҷиат воқуниш нишон медиҳанд ва ғ.

Вазифаҳои пешниҳодшуда ба азхудкунии қавӣ ва ғаъол ва муттаҳидсозии лексика, шаклҳои грамматикӣ ва моделҳои забони муосири рус мусоидат мекунад.

Агар натиҷаҳои иҷрои супоришҳои донишҷӯёни гурӯҳҳои санҷишӣ вузро муқоиса карда шавад, нишондиҳандаи фаҳмиш, азхудкунӣ ва мустақамкунии антропонимҳои шабеҳ (АШ) дар гурӯҳҳои озмоишӣ нисбат ба гурӯҳи санҷишӣ 20-25 % зиёдтар аст.

Натиҷаҳои супоришҳои иҷрошуда нишон доданд, ки донишҷӯён исмҳои хосро, махсусан антропонимҳои шабеҳ (АШ)-ро, ба андозаи гуногун медонанд.

Барои ба даст овардани натиҷаҳои мусбат дар омӯзиши антропонимҳои шабеҳ (АШ) чанд сабаб монеа мешаванд: дониши номукаммали шаклҳои гуногуни антропонимҳои шабеҳ (АШ), дарк накардани моҳияти сохтори низоми антропонимика, истифодаи пайвастаи мурочиат ва шаклҳои гуногуни он, тафовути морфологӣ ва грамматикӣ байни калимаҳои ономастикӣ ва умумӣ. Аммо донишҷӯёнро зарур аст, ки антропонимҳои шабеҳро (АШ) омӯзанд, маҳорати истифодаи онҳоро дар нутқ инкишоф диҳанд, пайваста дониши худро мукамал намоянд, бо дарназардошти чунин талаботҳои дидактикӣ, ба монанди муттасили ва дастрасии дониш маҳорат ва малакаи ҳосилшударо инкишоф диҳанд, ҳамзамон сатҳи салоҳияти фарҳангиашонро боло баранд.

Қайд кардан лозим аст, ки дар рафти корҳои таҷрибавии озмоишии донишҷӯёни гурӯҳҳои озмоишӣ нахуст донишҳои луғавӣ воҳидҳои ономастикӣ шакл мегиранд, танҳо баъд аз он бо роҳи кори бонизом тадричан малақаҳои луғавӣ инкишоф меёбанд. Вобаста ба ин тарзи баён, мазмун ва таъмини азхудкунӣ ва ҳифзкунии аввалини маводи таълимӣ нақши муҳим мебозанд.

Аз рӯйи натиҷаҳои кори ҳамон гурӯҳҳо ҳангоми санҷиши шифоҳӣ муқаррар карда шуд, ки гурӯҳҳои озмоишии санҷидашуда дар нутқи худ антропонимҳои шабеҳ (АШ)-ро хеле зиёд кор мефармоянд, ҳамзамон ба ғалатҳои грамматикӣ ва услубӣ камтар роҳ медиҳанд. Қайд бояд кард, ки натиҷаҳои гурӯҳҳои озмоишӣ дар муқоиса бо гурӯҳҳои санҷишӣ хеле зиёданд, ки далели ташаккул ва тақомули салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми омӯзиши антропонимҳои шабеҳи русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ мебошад.

Натиҷаҳои бадастомада дурустии фарзияро тасдиқ менамоянд ва имкон медиҳанд, ҳулоса барорем, ки танҳо дар раванди машқҳои ҳадафноки лексикаи антропонимӣ дар донишҷӯён дониш ва маҳорати забониву фарҳангӣ ташаккул ёбад, ҳамчунин воҳидҳои ономастикӣ барои истифодаи дурусти онҳо дар нутқи шифоҳӣ ва хаттӣ бомуваффақият аз худ карда шавад.

Санҷиши озмоишии самаранокии низоми пешниҳодшудаи таҳқиқ имкон медиҳад, чунин ҳулосаҳо бароварда шавад: маҷмуи машқҳо дар марҳилаҳои ташаккули маҳорат ва малақаҳо бо дарназардошти вазифаҳои гузошташуда ҳангоми омӯзиши антропонимҳои шабеҳи (АШ) русӣ таҳия гардиданд. Машғулиятҳои забони русӣ бо дарназардошти маводи грамматикӣ азхудкардашуда дар факултетҳои ғайризабонӣ ба инкишофи умумии забон ва нутқ мусоидат менамояд, ҳамзамон ғаъолнокии лексикаи антропонимӣ, инчунин дар робита бо ин салоҳияти фарҳангиро дар нутқи донишҷӯён - барандагони забони тоҷикӣ қайд кардан лозим аст.

Дар хулоса натиҷаҳои асосии таҳқиқ зикр гардида, ба шакл дароварда шудаанд.

Тавсияҳо оид ба истифодаи амалии натиҷаҳои таҳқиқ

Дар қисмати ниҳоии рисола якчанд тавсияҳо пешниҳод мегардад:

4. Коркарди талаботи мушаххасро барои кор бо лексикаи ономастикӣ дар дарсҳои забони русӣ барои бартараф намудани тафовути морфологию грамматикӣ байни лексикаи ономастикӣ ва умумӣ ҳадафнок меҳисобем.

5. Бинобар нокифоя будани сатҳи дониши донишҷӯён дар бобати шаклҳои гуногуни антропонимҳои шабех (АШ), дарк накардани моҳияти сохтори низоми антропонимӣ ба исмҳои хоси русӣ таваҷҷуҳ зоҳир кардан лозим аст, зеро он ба васеъ шудани маводи ономастикӣ, ки бояд дар қатори калимаҳои фаъоли захираи луғавии донишҷӯён бошад, мусоидат мекунад.

6. Интихоби лексика ба ин луғат бояд бо ҳадафҳои таълимӣ сурат гирад: шарҳи ҳамон калимаҳое оварда мешавад, ки нисбатан зиёдтар дар китобҳо, осори классикӣ руси вомахӯранд. Чунин луғат ба омӯзгор дар имлои калимаҳо, сарфи назар накардани принципҳои сарфии имло ёрӣ мерасонад.

Хулоса ва тавсияҳои дар боло зикршуда роҳи ҳалли мукаммали проблемаи тақмили салоҳияти фарҳангиро барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ ҳангоми омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) дар дарсҳои забони русӣ, муқаррарот ва коркардҳои назариву амалии пешниҳодшуда инкишофи малакаи истифодаи антропонимҳои шабехро (АШ) дар нутқ, пайваста мукамал намудани дониш бо дарназардошти чунин талаботҳои дидактикӣ, ба монанди муттасилӣ ва дастрасии дониш, инкишоф додани маҳорат ва малакаи ҳосилшуда, ҳамзамон боло бурдани сатҳи салоҳияти фарҳангиашонро талаб менамояд.

МУҲТАВОИ ДИССЕРТАТСИЯ ДАР ТАЪЛИФОТИ ЗЕРИНИ МУАЛЛИФ ИНЪИКОС ЁФТААСТ:

I. Маҷаллаҳои илмӣ тақризшавандаи ҚОА-и назди Президенти ҶТ

[1-М]. Шарипова Н.Т. Баъзе хусусиятҳои номҳои шабеҳи забонҳои русӣ ва тоҷикӣ. Паёми Донишқадаи забонҳо (бахши илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих). № 2(46). Душанбе. ТГИЯ. 2022. С. 75-82.

[2-М]. Шарипова Н.Т. Омӯзиши номҳои русӣ дар аудиторияи тоҷикӣ. Паёми Донишқадаи забонҳо (бахши илмҳои филологӣ, педагогӣ ва таърих) № 2(46). Душанбе. ТГИЯ. 2022. С. 161-168.

[3-М]. Шарипова Н.Т. Хусусиятҳои истифодаи антропонимҳои русиву тоҷикӣ. Паёми ДМТ №10. Душанбе. Маркази таъбу нашр. Сино. 2022. С. 194-201.

[4-М]. Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Истифодаи антропонимҳои шабеҳ (АШ) дар дарсҳои забони русӣ. Паёми илмӣ Тула. Бахши Таърих. Забоншиносӣ. 2022. Бар. 3 (11). С.100–116.

II. Мақолаҳои дар нашрияҳои дигар ва маҷмуаҳои конференсияҳо батабаърасида:

[5-М]. Шарипова Н.Т. Таснифоти зухуроти шабеҳ. Маводи конференсияи байналмилалӣ илмиву амалии «Масъалаҳои мубрами филологияи рус дар Тоҷикистон», (Душанбе, 28 октябри соли 2020). – Душанбе: ДМТ, 2020. - 388 с. С.320-324.

[6-М]. Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Хусусиятҳои номҳои шабеҳ ҳамчун падидаи забониву фарҳангӣ. Маводи конференсияи байналмилалӣ илмӣ, бахшида ба 90-солагии зодрӯзи профессор А.Н.Тихонов «Масъалаҳои мубрами лингвистикаи муосир: Хонишҳои Тихонов». 2-4 ноябри соли 2021. Қисми 1. – Елец: ФГБОУ ВО «Донишгоҳи давлатии Елец ба номи И.А. Бунин», 2021. – 526 с. С.494-500.

[7-М]. Шарипова Н.Т. Номгузори русиву тоҷикӣ. Маводи конференсияи апрелии илмиву амалӣ бахшида ба «Соли рушди саноат (2022-2026)» ва «Бузургдошти Мавлоно Ҷалололдини Балхӣ». – Душанбе: ДМТ, 2022. – С.35-39.

[8-М]. Шарипова Н.Т. Сарчашмаҳои фолклорӣ ва асотирии афсонаҳои А.С. Пушкин. Маводи Конференсияи ҷумҳуриявӣ илмиву амалии «Масъалаҳои мубрами филологияи рус, типологияи муқоисавӣ ва тарҷума». – Душанбе: ДМТ, 2022. – С.390-393.

[9-М]. Шарипова Н.Т. Падидаҳои шабеҳ ҳамчун зухуроти фарҳангӣ. Маводи Конференсияи байналмилалӣ илмиву амалии «Забон ва адабиёти рус дар реализаҳои муосир». Душанбе. ДМТ. 2022. 455с. С.269-272.

[10-М]. Шарипова Н.Т. Антропонимҳои шабеҳ ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ. XXVI Хонишҳои славянӣ. Маҷмуи мақолаҳои конференсияи илмиву амалии ҳайати профессорону омӯзгорони факултети филологияи рус, журналистика ва медиатеологияи ДСРТ (25.04.2022, ДСРТ). – Душанбе: ДСРТ, 2022. – С.217-221.

[11-М]. Шарипова Н.Т. Дар бобати истифодаи номҳои шабеҳ дар дискурс. Маводи конференсияи байналмилалӣ илмиву амалӣ дар мавзуи

«Масъалаҳои мубрами забоншиносӣ ва адабиётшиноӣ дар замони муосир». ДДЗТ ба номи С.Улуғзода. Душанбе. 2022. С.340-348.

[12-М]. Шарипова Н.Т. Усулҳои таҳиягардида барои инкишофи салоҳияти фарҳангии донишҷӯён дар дарсҳои забони русӣ. Монографияи дастаҷамъона. «Муносибати салоҳиятнокӣ дар маълумоти забонӣ». Душанбе. ДМТ. 2022. 148с. С.64-74.

[13-М]. Шарипова Н.Т. Методҳо ва воситаҳои ташаккули салоҳияти умумифарҳангӣ. Монографияи дастаҷамъона. «Муносибати салоҳиятнокӣ дар маълумоти забонӣ». Монографияи дастаҷамъона. «Муносибати салоҳиятнокӣ дар маълумоти забонӣ». – Душанбе. ДМТ. 2022. 148с. С.107-112.

[14-М]. Шарипова Н.Т. Ташаккули салоҳият дар дарсҳои забони русӣ дар асоси маводи матнҳои преседентӣ. Маводи конференсияи апрелии илмиву амалӣ бахшида ба «75-солагии Донишгоҳи миллии Тоҷикистон», «115-солагии зодрӯзи академик Б.Ғафуров», «145-солагии зодрӯзи асосгузори адабиёти муосири тоҷик С.Айнӣ», «Ба соли 2023 – Соли забони русӣ», «Соли 2025 – Соли байналмиллалӣ ҳифзи пиряхҳо». – Душанбе: ДМТ, 2023.

[15-М]. Шарипова Н.Т. Хусусиятҳои семантикию прагматикии антропоними шабеҳи *Зевс* дар матнҳои ВАО. Маводи Конференсияи ҷумҳуриявӣ илмиву амалии «Забон ва адабиёти рус дар реалияҳои муосир». (7 феввали соли 2023). – Душанбе: ДМТ, 2023. – 453с. С. 389-392.

[16-М]. Шарипова Н.Т. Вазифаҳои услубии антропонимҳои шабеҳ дар афсонаҳои халқии русӣ. Маводи конференсияи байнидонишгоҳии илмиву амалии «Забони русӣ дар фазои бисёрфарҳангии Тоҷикистон, бахшида ба Соли забони русӣ». (24 феввали соли 2023). – Душанбе: РТСУ, 2023. – 588 с. С. 217-221.

III. Воситаҳои таълимию методӣ:

[17-М]. Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Минимуми луғавии падидаҳои русии шабеҳ. Воситаи таълимӣ. – Душанбе: ДМТ, 2022. – 77 с.

[18-М]. Шарипова Н.Т., Рузиева Л.Т. Коркардҳои методии азхудкунии падидаҳои русии шабеҳ. Воситаи таълимӣ. – Душанбе: ДМТ, 2023. – 79 с.

ХУЛОСАИ МУХТАСАРИ

кори диссертациони Шарипова Нозанин Тавакаловна «Антропонимҳои шабех (преседентӣ) (АШ) ҳамчун василаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ ҳангоми таълими забони русӣ донишҷӯёни факултетҳои ғайритахассусӣ», ки барои дарёфти дараҷаи илмии доктори фалсафа (PhD), доктор аз рӯи ихтисоси 6D012200 – Забон ва адабиёти рус дар мактабҳои забони таҳсилоташон ғайрирусӣ, 6D012201.02 - Назария ва методикаи омӯзиш (таҳсилоти касбӣ)

Калидвожаҳо: антропонимҳои шабех, зухуроти шабех, исмҳои хос, салоҳияти фарҳангӣ, методҳои омӯзиш, маҷмуи машқҳо, забони русӣ, фолклор, робитаи байнифаннӣ, матн аз рӯи ихтисос.

Мақсади таҳқиқоти мазкур иборат аст аз таҳияи низоми омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ.

Объекти таҳқиқро чараёни таълим дар факултетҳои ғайризабонӣ мебошад, ки бо омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ аз ҷониби донишҷӯёни тоҷик алоқаманд аст.

Навгони илмии таҳқиқот аз инҳо иборат аст:

– Заминаҳои забониву методии омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун воситаи ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ таҳия гардид;

– таҳлилаи муқоисавӣ ва тавзеҳи антропонимҳои шабех (АШ) забонҳои русӣ ва тоҷикӣ гузаронида шуд;

– низоми кор, ки ба ташаккули маҳорат ва малакаи истифодаи фаъоли антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар нутқи донишҷӯён-барандагони забони тоҷикӣ нигаронида шудааст, муайян карда шуд.

Аҳаммияти амалии таҳқиқот дар он зоҳир мегардад, ки маводи таҳқиқро дар чараёни омӯзиши антропонимҳои шабех (АШ) ҳамчун ташаккули салоҳияти фарҳангӣ дар чараёни таълими забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ, омӯзгорони муассисаҳои олии дар чараёни дарсҳои назарӣ, амалӣ ва лаборатории забони русӣ ва методикаи таълими он дар аудиторияи донишҷӯёни ғайрирус ҳангоми хондани курсҳои махсуси ономастикӣ истифода бурдан мумкин аст.

Соҳаи истифода. Натиҷаҳо ва тавсияҳои дар диссертатсия зикргардида ҳангоми такмил додани барномаҳо, китобҳои дарсӣ ва воситаҳои таълимию методии забони русӣ барои донишҷӯёни факултетҳои ғайризабонӣ, таҳқиқоти минбаъда оид ба методикаи таълими забони русӣ дар шароити ду ва бисёрзабонӣ истифода шуда метавонад.

АННОТАЦИЯ

диссертационной работы Шариповой Нозанин Тавакаловны «Прецедентные антропонимы (ПА) как средство формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов», представленной на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование))

Ключевые слова: прецедентные антропонимы, прецедентные феномены, собственные имена, культуроведческая компетенция, методы обучения, система упражнений, русский язык, фольклор, межпредметная связь, текст по специальности.

Цель данного исследования состоит в разработке системы обучения прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов.

Объектом исследования является учебный процесс на неязыковых факультетах, который связан с изучением прецедентных антропонимов (ПА) как средством формирования культуроведческой компетенции таджикскими студентами.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

- разработаны лингвометодические основы обучения прецедентным антропонимам (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов;
- проведен сравнительный анализ и описание прецедентных антропонимов (ПА) в русском и таджикском языках;
- определена система работы, которая направлена на формирование навыков и умений активного использования прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции в речи студентов-носителей таджикского языка.

Практическая значимость диссертационного исследования заключается в том, что материал исследования может быть использован в процессе изучения прецедентных антропонимов (ПА) как средству формирования культуроведческой компетенции при обучении русскому языку студентов неязыковых факультетов, преподавателями вузов на лекциях, практических и лабораторных занятиях по русскому языку и по методике его преподавания в национальной аудитории при чтении специальных ономастических курсов.

Области применения. Предлагаемые в диссертации выводы и рекомендации могут использоваться при совершенствовании программ, учебников и учебно-методических пособий по русскому языку для студентов неязыковых факультетов, применяться в дальнейших исследованиях по методике преподавания русского языка в условиях дву и многоязычия.

ANNOTATION

dissertation work Sharipova Nozanin Tavakalovna "Precedent anthroponyms (PA) as a means of forming cultural competence in teaching the Russian language to students of non-linguistic faculties", submitted for the degree of Doctor of Philosophy (PhD), doctor in the specialty 6D012200 - Russian language and literature in schools with a non-Russian language training (6D012201.02 - theory and methodology of training (vocational education)

Key words: precedent anthroponyms, precedent phenomena, proper names, cultural competence, teaching methods, system of exercises, Russian language, folklore, interdisciplinary connection, specialty text.

The purpose of this study is to develop a system for teaching precedent anthroponyms (PA) as a means of forming cultural competence in teaching the Russian language to students of non-linguistic faculties.

The object of the study is the educational process at non-linguistic faculties, which is associated with the study of precedent anthroponyms (PA) as a means of forming cultural competence by Tajik students.

The scientific novelty of the research is as follows:

- linguo-methodological foundations for teaching precedent anthroponyms (PA) were developed as a means of forming cultural competence in teaching the Russian language to students of non-linguistic faculties;

- carried out a comparative analysis and description of precedent anthroponyms (PA) in Russian and Tajik languages:

- the system of work is defined, which is aimed at developing the skills and abilities of the active use of precedent anthroponyms (PA) as a means of forming cultural competence in the speech of students who are native speakers of the Tajik language.

The practical significance of the dissertation research lies in the fact that the research material can be used in the process of studying precedent anthroponyms (PA) as a means of forming cultural competence in teaching the Russian language to students of non-linguistic faculties, university teachers at lectures, practical and laboratory classes in the Russian language and methodology his teaching in the national audience while reading special onomastic courses.

Areas of use. The conclusions and recommendations proposed in the dissertation can be used in the improvement of programs, textbooks and teaching aids in the Russian language for students of non-linguistic faculties, applied in further research on the methodology of teaching the Russian language in conditions of bilingualism and multilingualism.